



*Rue de la Lauch rénoverée - évolution de la voirie*

*Photo ancienne : Stéphane Eckerlen*



# Mémento

## Mairie

Tél. **03 89 49 60 22** - email : [mairiedepfaffenheim@orange.fr](mailto:mairiedepfaffenheim@orange.fr)  
Site internet : [www.pfaffenheim.alsace](http://www.pfaffenheim.alsace)

**Horaires** lundi - mardi - jeudi : de 16h00 à 18h00  
mercredi - vendredi : de 08h00 à 10h00  
...et sur rendez-vous.

## Contact Maire et Adjoint

→ sur rendez-vous au 03 89 49 60 22

Possibilité de contact direct par e-mail :

Aimé LICHTENBERGER [aime.lichtenberger@outlook.com](mailto:aime.lichtenberger@outlook.com)  
Jean-Michel STRASBACH [jm.strasbach@gmail.com](mailto:jm.strasbach@gmail.com)  
Isabelle KRETZ [hubert.kretz@orange.fr](mailto:hubert.kretz@orange.fr)  
Christophe RIEFLE [christopheriefle@aol.com](mailto:christopheriefle@aol.com)

## Contact Services Techniques

Joël FUCHS 06 63 72 25 61  
Daniel ALTERMATH 06 63 72 25 62

e-mail : [communedepfaffenheim@orange.fr](mailto:communedepfaffenheim@orange.fr)

## Médiathèque

12b place de la République - 68250 ROUFFACH  
Tél. 03 89 78 53 12  
[mediatheque@cc-paysderouffach.fr](mailto:mediatheque@cc-paysderouffach.fr)

**Horaires** mardi : 13h00-18h00  
mercredi : 10h00-12h00 / 14h00-18h00  
jeudi : 15h00-18h00  
vendredi : 15h00-19h00  
samedi : 10h00-12h30 / 14h00-16h30

## Collecte des déchets

Tous les mardis matin : **biodéchets** (poubelle marron)  
Tous les vendredis matin : **déchets ménagers** (poubelle grise)  
Mercredis matin les semaines paires : **recyclables** (sacs)

Poubelles et sacs à sortir la veille au soir.

Pour les dates de rattrapage en cas de jour férié, voir le calendrier des collectes ou sur [www.pfaffenheim.alsace](http://www.pfaffenheim.alsace).

Infos : Communauté de Communes - 03 89 78 51 44

## Numéros d'urgence

**POMPIERS** - d'un poste fixe ..... 18  
- d'un portable ..... 112  
**POLICE** ..... 17  
**GENDARMERIE** ..... 03 89 49 60 19  
**S.A.M.U.** ..... 15  
**Dr. GREINER** ..... 03 89 49 50 40  
**URGENCE GAZ** ..... 08 00 47 33 33

## Boulangerie Chez Marc

Tél. 03 89 86 08 58

**Horaires** du lundi au samedi : 06h00-12h30  
dimanche : 07h00-12h00  
- fermé le mardi -

## Relais Pickup & Chronopost

Chocolaterie RITTER  
rue des Anémones - Tél. 03 89 49 62 93

**Horaires** de lundi à vendredi : 09h-12h / 14h-18h  
samedi : 10h-12h

## Trésorerie

Cité administrative - bâtiment J  
3 rue Fleischhauer 68026 COLMAR Cedex  
Tél. 03 89 21 61 30

[t068004@dgfip.finances.gouv.fr](mailto:t068004@dgfip.finances.gouv.fr)

**Horaires**  
lundi, mercredi, jeudi : 08h30-11h45/13h15-16h00  
mardi, vendredi : 08h30-11h45

## Déchetterie

**Horaires d'hiver (16 octobre~15 avril)**

lundi-vendredi : 10h00-11h45 / 14h00-16h45  
samedi : 09h00-11h45 / 13h00-16h45

**Horaires d'été (16 avril~15 octobre)**

Lundi-vendredi : 10h00-11h45 / 14h00-17h45  
samedi : 09h00-11h45 / 13h00-17h45

Infos : SUEZ - 03 89 66 86 01

## Le mot du maire

### SOMMAIRE

|  |           |
|--|-----------|
| LE MOT DU MAIRE.....                         | 03        |
| DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL.....          | 05        |
| LES COMPTES DE LA COMMUNE.....               | 06        |
| LES COMPTES DU SERVICE EAU-ASSMT.....        | 08        |
| ANALYSE DE NOTRE EAU POTABLE.....            | 09        |
| TRAVAUX & AMENAGEMENTS.....                  | 10        |
| INFOS FORESTIERES.....                       | 11        |
| JOURNEE CITOYENNE.....                       | 12        |
| COMMEMORATION LIBERATION.....                | 13        |
| SAPEURS-POMPIERS.....                        | 14        |
| INFOS COM COM.....                           | 15        |
| LA VIE A L'ECOLE.....                        | 16        |
| LES LUTINS DE PFAFF.....                     | 18        |
| PERISCOLAIRE – LA RUCHETTE.....              | 20        |
| CALENDRIER DES MANIFESTATIONS.....           | 22        |
| VERGER PEDAGOGIQUE.....                      | 24        |
| CONSEIL DE FABRIQUE.....                     | 25        |
| LA VIE ASSOCIATIVE.....                      | 26~38     |
| <i>CLUB AZUR 2000.....</i>                   | <i>26</i> |
| <i>ASS GESTION SALLE MULTIFONCTIONS.....</i> | <i>27</i> |
| <i>LES AMIS DU ST-LEONARD.....</i>           | <i>28</i> |
| <i>PFAFF MUSIC BAND.....</i>                 | <i>29</i> |
| <i>PFAFF VALOR – REPAIR CAFE.....</i>        | <i>30</i> |
| <i>UNC - ANCIENS COMBATTANTS.....</i>        | <i>31</i> |
| <i>GOUTTES D'EAU.....</i>                    | <i>32</i> |
| <i>AMICALE DES DONNEURS DE SANG.....</i>     | <i>32</i> |
| <i>ARC-EN-CIEL DE BERNARD.....</i>           | <i>33</i> |
| <i>CLUB DE L'AMITIE ST-MARTIN.....</i>       | <i>34</i> |
| <i>HOPLA GAZL.....</i>                       | <i>35</i> |
| <i>TENNIS CLUB.....</i>                      | <i>35</i> |
| <i>PFAFF CONTACT.....</i>                    | <i>36</i> |
| <i>CCA ATHLETISME.....</i>                   | <i>37</i> |
| <i>ASP – ASSOCIATION SPORTIVE.....</i>       | <i>38</i> |
| HISTOIRE ET PATRIMOINE.....                  | 40        |
| COORDONNEES DES ASSOCIATIONS.....            | 43        |
| TARIFS SALLE MULTIFONCTIONS.....             | 43        |



Chers habitants,

Nous sommes au terme d'un semestre riche en travaux dans et pour notre village.

Les chantiers étaient ancrés dans notre quotidien. Merci à celles et ceux qui en ont subi les contraintes, pour leur résilience.

Chacune et chacun l'aura constaté : - avec bonheur de l'avis de celles et ceux que je croise. - le village s'embellit :

- La rue de la Lauch, à son tour, aura changé de visage avec un nouveau revêtement, des aménagements paysagers, des espaces normalisés dédiés aux piétons et toujours quelques places de parking pour ceux qui ne disposent pas de cour ou d'espace privé pour ranger leur voiture.

S'agissant des aménagements routiers annexes, nous avons collectivement privilégié la maîtrise des conduites irresponsables par l'implantation de STOP aux croisements plutôt que par la mise en place de passages surélevés.

- La restauration de l'extérieur de l'ancien chœur de notre église s'achève après 6 mois de travaux. Cette œuvre architecturale du 13<sup>ème</sup> siècle révèle désormais toute sa splendeur.

Son inauguration qui sera présidée par notre archevêque, Monseigneur Pascal Delannoy, aura lieu le samedi 18 octobre à 17h00. Je vous invite, toutes et tous, à nous rejoindre lors de cet événement solennel et festif.

- Les deux réseaux d'alimentation en eau potable de nos deux communes : Gueberschwihr et Pfaffenheim sont désormais reliés. Ce projet porté par les deux municipalités nous garantit pour l'avenir contre toute rupture en alimentation d'eau en cas d'incident technique ou tout autre accident imprévu.

Il s'est agi d'investissements onéreux, mais utiles pour rendre notre village plus accueillant pour nous, les résidents, mais aussi les touristes qui le traversent ou qui y résident.

Le second semestre ne sera pas en reste. Plusieurs nouveaux chantiers s'enchaîneront :

- l'aménagement de la place Notre Dame, après la rénovation préalable des réseaux humides y compris ceux de la rue du vignoble. La fontaine sera déplacée aux fins de supprimer le goulot d'étranglement au droit de la rue de la Lauch et de sa mise aux normes.
- la démolition de la maison sise 14 rue de Baer, suivie par l'aménagement d'un espace de stationnement.
- l'aménagement de l'ancien bâtiment du Crédit Mutuel en espace multiservices. Les marchés pour l'ensemble des corps de métiers sont passés, de sorte que les travaux ont pu commencer.

Tous ces projets, dont le coût dépasse 2 millions d'euros, ont pu et peuvent se concrétiser grâce aux soutiens financiers de l'Europe (50.000 €), de l'Etat (180.000 €), de la Région Grand Est (47.000 €), de la CeA (429.000 €), de l'Agence de l'Eau (319.000 €), de la Fondation du Patrimoine et du mécénat.

Cet édito est aussi l'occasion de saluer l'intense activité associative de ce premier semestre. A cet égard, je citerais sans ordre de priorité :

- les permanences des mains d'or du Pfaff Valor Repair Café chaque second mercredi du mois ;
- la journée citoyenne qui a réuni de nombreux participants de tous âges le 17 mai ;
- la bourse petite enfance des 8 et 9 mars à l'initiative de l'AEMES - la Ruchette ;

- les manifestations organisées par l'ASP : la marche de nuit du 19 avril, le challenge Tanguy-Schuller du 7 juin ou encore le Grempehtournier du 8 juin ;
- le marché aux puces organisé le lundi de Pentecôte par le Conseil de Fabrique et tenu par les très nombreux bénévoles du village ;
- le concert OpenAir du 28 juin qui nous a été offert pour la quatrième année consécutive par notre harmonie, le Pfaff Music Band ;
- divers concerts en notre église Saint Martin ;
- la kermesse de l'école qui s'est déroulée le 27 juin ;
- les dons de sang des 21 janvier, 08 avril et 24 juin ;
- la démonstration de taille des arbres au verger pédagogique le 22 février.

Merci à eux pour ces beaux moments offerts et que les uns et les autres perpétueront au cours de ce second semestre.

Nombre de ces manifestations peuvent se dérouler dans de bonnes conditions grâce à la contribution de notre équipe technique aux préparatifs d'ordre technique et logistique. Je tiens au nom de chacune des associations à les en remercier.

En ce début d'été je vous souhaite d'agréables moments de détente en famille ou entre amis.

**Aimé LICHTENBERGER**



**Cet été soyez vigilant aux vagues de chaleur et aux alertes canicule.**

**Adoptez les bons comportements**

**Vague de chaleur :**

**Activation du numéro vert « Canicule info service » joignable au**

**0800 06 66 66**

**En période de canicule, il y a des risques pour ma santé, quels sont les signaux d'alerte?**



Crampes



Fatigue inhabituelle



Maux de tête



Fièvre > 38°C



Vertiges / Nausées



Propos incohérents

Si vous voyez quelqu'un victime d'un malaise, **appelez le 15.**

**En période de canicule, quels sont les bons gestes?**



Je mouille mon corps et je me ventile



Je mange en quantité suffisante



J'évite les efforts physiques



Je ne bois pas d'alcool



Je maintiens ma maison au frais : je ferme les volets le jour



Je donne et je prends des nouvelles de mes proches



**JE BOIS RÉGULIÈREMENT DE L'EAU**



## Quelques points importants au cours des six derniers mois...

### ➤ Séance du 17 février 2025

**Renouvellement des réseaux d'eau et d'assainissement rue du Vignoble et place Notre-Dame.** Le conseil municipal adopte le projet de travaux de renouvellement des réseaux de la rue du Vignoble et de la place Notre-Dame pour un montant de 505 590,50 € HT.

**Démolition d'une maison d'habitation et aménagement d'un espace de stationnement rue de Baer.** Le conseil municipal, après avoir validé l'acquisition de la maison sise au 14 rue de Baer en date du 21 octobre 2024, adopte le projet de démolition de la maison et d'aménagement d'un espace de stationnement pour un montant de 50 538,00 € HT.

**Dénomination d'une nouvelle voirie.** Le conseil municipal, appelé à attribuer un nom à l'impasse desservant le nouveau lotissement « Clos des Millésimes » qui débouche sur la rue de la Lauch entre les N°41 et 43, décide de dénommer cette voirie « impasse du Muhlbach ».

### ➤ Séance du 31 mars 2025

**Approbation des comptes de la commune.** Le conseil municipal approuve les comptes financiers uniques 2024 ainsi que les budgets primitifs 2025 du budget général et du budget du service eau-assainissement (*les détails sont repris dans les tableaux aux pages suivantes*).

**Le conseil municipal décide de maintenir les taux des taxes d'imposition directe locale comme suit :**

- T F Propriétés Bâties : 23,67 %
- T F Propriétés Non Bâties : 57,62 %
- Taxe d'habitation : 16,37 %
- Contribution Foncière des Entreprises : 20,47%

**Aménagement de la rue de la Lauch : décision d'affermissement de la tranche optionnelle 2.** Le conseil municipal valide la tranche optionnelle 2 qui porte sur l'aménagement de la place Notre-Dame pour un montant de 154 831,50 € HT.

**Installation d'une cuisine au Caveau Saint-Martin :** Le conseil municipal retient l'entreprise CHR Alsace pour la fourniture et l'installation d'une cuisine au caveau Saint-Martin pour un montant de 24 071,30 € HT.

### ➤ Séance du 26 mai 2025

**Réhabilitation de l'ancien bâtiment du Crédit Mutuel en commerce multiservices - attribution des lots.** Le conseil municipal décide d'attribuer les marchés comme suit :

- lot n°1 (démolition/gros œuvre) à l'entreprise Rinaldo pour un montant 37 346,08 € HT soit 44 815,30 € TTC ;
- lot n°2 (menuiseries ext. bois) à l'entreprise Schirrer pour un montant de 18 236,20 € HT soit 21 883,44 € TTC ;
- lot n°3 (plâtrerie/isolation) à l'entreprise Werey pour un montant de 18 041,02 € HT soit 21 649,22 € TTC ;
- lot n°4 (serrurerie) à l'entreprise Lidy pour un montant de 6 340,00 € HT soit 7 608,00 € TTC ;
- lot n°5 (menuiseries intérieures) à l'entreprise Schirrer pour un montant de 27 045,60 € HT soit 32 454,72 € TTC ;
- lot n°6 (carrelages) à l'entreprise Multisols pour un montant de 6 692,42 € HT soit 8 030,90 € TTC ;
- lot n°7 (revêtements de sols) à l'entreprise Hertzog pour un montant de 4 723,98 € HT soit 5 668,78 € TTC ;
- lot n°8 (peintures intérieures) à l'entreprise Lammer pour un montant de 6 559,00 € HT soit 7 870,80 € TTC ;
- lot n°9 (ravalement de façade) à l'entreprise Alsacolor pour un montant de 8 510,50 € HT soit 10 212,60 € TTC ;
- lot n°10 (électricité/luminaires) à l'entreprise Vonthron pour un montant de 28 409,91 € HT soit 34 091,89 € TTC ;
- lot n°11 (sanitaire/VMC) à l'entreprise Labeaune pour un montant de 15 569,67 € HT soit 18 683,60 € TTC ;
- lot n°12 (climatisation) à l'entreprise Labeaune pour un montant de 5 050,51 € HT soit 6 060,61 € TTC ;
- lot n°13 (équipement cuisine) à l'entreprise CHR Alsace pour un montant de 39 868,00 € HT soit 47 841,60 € TTC ;
- lot n°14 (monte plats) à l'entreprise AEF pour un montant de 8 514,80 € HT soit 10 217,76 € TTC.

**Subvention exceptionnelle à l'amicale des sapeurs-pompiers de Pfaffenheim.** Le conseil municipal décide d'attribuer une subvention exceptionnelle de 1 275,00 € pour l'acquisition de polos, t-shirts et gilets floqués aux couleurs du corps local qui seront notamment portés lors des différentes manifestations sportives du département.

# Comptes du budget général

## ➤ Section de fonctionnement

| DÉPENSES                                |  | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|---|--|---|--------------------------------------|
| <b>011</b>                              | <b>Charges à caractère Général</b>                                 | <b>473 196,21</b>                         | <b>602 169,00</b>                    |
| <b>60</b>                               | <b>Achats et variations de stock</b>                               | <b>87 381,81</b>                          | <b>140 409,00</b>                    |
|   | Electricité, combustibles, entretien voiries et petits équipements | 79 697,41                                 | 132 700,00                           |
|   | Fournitures administratives et scolaires, autres                   | 7 684,40                                  | 7 709,00                             |
| <b>61</b>                               | <b>Services extérieurs</b>   | <b>263 593,21</b>                         | <b>324 060,00</b>                    |
|   | Prestations de services, voies, forêts, matériel roulant           | 212 979,82                                | 273 060,00                           |
|   | Maintenance, assurance, documentation technique                    | 50 613,39                                 | 51 000,00                            |
| <b>62</b>                               | <b>Autres services extérieurs</b>                                  | <b>98 193,19</b>                          | <b>111 400,00</b>                    |
|   | Honoraires, annonces et insertions, relations publiques            | 19 355,81                                 | 20 000,00                            |
|   | Transports, frais poste et télécom, frais de gardiennage           | 78 837,38                                 | 91 400,00                            |
| <b>63</b>                               | <b>Impôts, taxes et autres droits</b>                              | <b>24 028,00</b>                          | <b>26 300,00</b>                     |
| <b>012</b>                              | <b>Charges de personnel et frais assimilés</b>                     | <b>433 881,27</b>                         | <b>464 050,00</b>                    |
| <b>63</b>                               | <b>Impôts, taxes et versements assimilés cotisations</b>           | <b>5 989,65</b>                           | <b>6 000,00</b>                      |
| <b>64</b>                               | <b>Salaires et charges de personnel</b>                            | <b>428 191,62</b>                         | <b>458 050,00</b>                    |
| <b>014</b>                              | <b>Atténuations de produits</b>                                    | <b>134 227,00</b>                         | <b>140 090,00</b>                    |
|   | Reversement FNGIR (fonds nationaux de garantie des ressources)     | 92 090,00                                 | 92 090,00                            |
|   | Fond de péréquation, dégrèvement TF jeunes agriculteurs            | 42 137,00                                 | 48 000,00                            |
| <b>65</b>                               | <b>Autres charges de gestion courante</b>                          | <b>106 053,37</b>                         | <b>110 937,00</b>                    |
|   | Indemnités, contributions, prix & bourses                          | 52 207,22                                 | 53 503,00                            |
|   | Subventions, SIVOM, service incendie, charges diverses             | 53 846,15                                 | 57 434,00                            |
| <b>66</b>                               | <b>Charges financières (intérêts des emprunts)</b>                 | <b>23 069,17</b>                          | <b>21 000,00</b>                     |
| <b>67</b>                               | <b>Charges spécifiques (titres annulés)</b>                        | -   | <b>500,00</b>                        |
| <b>681</b>                              | <b>Dotations aux dépréciations des actifs circulants</b>           | -   | <b>500,00-</b>                       |
| <b>023</b>                              | <b>Virement à la section d'investissement</b>                      | -   | <b>684 007,44</b>                    |
| <b>042</b>                              | <b>Opération d'ordre de transfert</b>                              | <b>12 845,00</b>                          | <b>12 845,00</b>                     |
| <b>TOTAL DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b> |  | <b>1 183 272,02</b>                       | <b>2 036 098,44</b>                  |

| RECETTES                                 |   | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|--|---|---|--------------------------------------|
| <b>013</b>                               | <b>Atténuations de charges (remboursements sur rémunérations)</b>   | <b>881,08</b>                             | <b>500,00</b>                        |
| <b>70</b>                                | <b>Produits des services du domaine et ventes diverses</b>          | <b>350 006,91</b>                         | <b>288 850,00</b>                    |
|  | Ventes de bois, concession cimetièrre, droits de chasse, redevances | 303 589,62                                | 247 850,00                           |
|  | Remboursements frais engagés et de personnels par des tiers         | 46 417,29                                 | 41 000,00                            |
| <b>73</b>                                | <b>Impôts et taxes</b>  | <b>1 009 061,69</b>                       | <b>1 008 564,00</b>                  |
|  | Contributions directes, autres impôts locaux                        | 924 534,00                                | 940 764,00                           |
|  | Taxes électricité, taxes publiques                                  | 84 527,69                                 | 67 800,00                            |
| <b>74</b>                                | <b>Dotations, subventions et participations</b>                     | <b>222 080,60</b>                         | <b>204 922,00</b>                    |
|  | Dotation de l'état  | 92 897,00                                 | 83 750,00                            |
|  | Subventions et participations                                       | 129 183,60                                | 121 172,00                           |
| <b>75</b>                                | <b>Autres produits de gestion courante</b>                          | <b>51 347,80</b>                          | <b>45 000,00</b>                     |
|  | Revenus des locations des immeubles                                 | 43 179,20                                 | 42 000,00                            |
|  | Autres produits divers  | 8 168,60                                  | 3 000,00                             |
| <b>77</b>                                | <b>Produits spécifiques</b>   | <b>2810,12</b>                            | -                                    |
| <b>78</b>                                | <b>Reprises sur amortissement et provisions</b>                     | <b>690,50</b>                             |                                      |
| <b>002</b>                               | <b>Excédent de fonctionnement reporté</b>                           | -   | <b>488 262,44</b>                    |
| <b>TOTAL RECETTES DES FONCTIONNEMENT</b> |   | <b>1 636 878,70</b>                       | <b>2 036 098,44</b>                  |



## ➤ Section d'investissement

| DÉPENSES                               |  | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|--|--|---|--------------------------------------|
| <b>20</b>                              | <b>Immobilisations incorporelles</b>                                 | <b>60 198,99</b>                          | <b>92 800,00</b>                     |
|  | Frais d'études et frais d'insertion                                  | 60 198,90                                 | 92 800,00                            |
| <b>21</b>                              | <b>Immobilisations corporelles</b>                                   | <b>95 175,24</b>                          | <b>674 000,00</b>                    |
|  | Plans d'alignement, réserves foncières                               | 1 859,00                                  | 64 000,00                            |
|  | Aménagement de terrains (démolition rue Baer et améngmt parking)     | -   | 65 000,00                            |
|  | Bâtiments scolaires et bâtiments publics (dont photovoltaïque école) | 35 323,36                                 | 75 000,00                            |
|  | Bâtiments privés (commerce multiservices)                            | -   | 300 000,00                           |
|  | Installation de voirie, Autres réseaux (dont éclairage des porches)  | 32 911,80                                 | 32 500,00                            |
|  | Matériels et outils d'incendie et de défense civile                  | 3 390,86                                  | 8 500,00                             |
|  | Matériel et outillage technique                                      | 6 744,57                                  | 14 000,00                            |
|  | Matériel de transport  | -   | 7 000,00                             |
|  | Matériel de bureau et informatique (dont école et multiservices)     | 9 452,52                                  | 28 000,00                            |
|  | Autres immobilisations corporelles                                   | 5 492,53                                  | 80 000,00                            |
| <b>23</b>                              | <b>Immobilisations en cours (réaménagement rues + ancien chœur)</b>  | <b>275 983,69</b>                         | <b>1 005 878,00</b>                  |
| <b>16</b>                              | <b>Emprunts et dettes assimilées</b>                                 | <b>146 119,48</b>                         | <b>150 999,60</b>                    |
| <b>041</b>                             | <b>Opérations patrimoniales</b>                                      | <b>48 975,92</b>                          | <b>94 694,19</b>                     |
| <b>TOTAL DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b> |  | <b>626 453,32</b>                         | <b>2 018 371,79</b>                  |

| RECETTES                               |   | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|--|---|---|--------------------------------------|
| <b>13</b>                              | <b>Subventions d'investissement (Région, Département, Etat, autres)</b> | <b>569 691,32</b>                         | <b>534 000,00</b>                    |
|  | Etat (commerce multiservice)  | 85 929,96                                 | 155 000,00                           |
|  | Région Grand Est (commerce multiservice, éclairage des porches)         | 40 353,60                                 | 37 000,00                            |
|  | CeA (voirie RD dans le village + ancien choeur)                         | 385 716,86                                | 232 000,00                           |
|  | Intercommunalité (CC Parovic pour entrée de village)                    | -   | 10 000,00                            |
|  | Fonds européens (commerce multiservices)                                | -   | 50 000,00                            |
|  | Autres (dont Fondation du Patrimoine)                                   | 57 690,90                                 | 50 000,00                            |
| <b>10</b>                              | <b>Dotations, fonds divers et réserves</b>                              | <b>877 080,89</b>                         | <b>512 342,68</b>                    |
|  | Fonds de Compensation TVA   | 169 670,33                                | 51 525,16                            |
|  | Taxe d'aménagement  | 4 713,23                                  | 2 500,00                             |
|  | Excédent de fonctionnement capitalisé                                   | 702 697,33                                | 458 317,52                           |
| <b>16</b>                              | <b>Emprunts, dettes et assimilés</b>                                    | <b>1040,00</b>                            | <b>-</b>                             |
| <b>021</b>                             | <b>Virement de la section de fonctionnement</b>                         | <b>-</b>                                  | <b>684 007,44</b>                    |
| <b>040</b>                             | <b>Opération d'ordre de transfert</b>                                   | <b>12 845,00</b>                          | <b>12 845,00</b>                     |
| <b>041</b>                             | <b>Opérations patrimoniales</b>   | <b>48 975,92</b>                          | <b>94 694,19</b>                     |
| <b>001</b>                             | <b>Excédent d'investissement reporté</b>                                | <b>-</b>                                  | <b>180 482,48</b>                    |
| <b>TOTAL RECETTES D'INVESTISSEMENT</b> |   | <b>1 509 633,13</b>                       | <b>2 018 371,79</b>                  |

## ➤ Section de fonctionnement

| DÉPENSES   | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|--|---|--------------------------------------|
| <b>011 Charges à caractère général</b>                                   | <b>54 426,44</b>                          | <b>64 878,00</b>                     |
| 60 Fournitures non stockables et d'entretiens, compteurs                 | 7 523,86                                  | 23 900,00                            |
| 61 Entretien, réparations, maintenance et divers                         | 32 001,95                                 | 25 000,00                            |
| 62 Personnel extérieur, frais Télécoms                                   | 670,71                                    | 1 700,00                             |
| 63 Impôts, taxes et versements assimilés                                 | 14 229,92                                 | 14 278,00                            |
| <b>012 Charges de personnel (versées au Budget Général)</b>              | <b>29 965,35</b>                          | <b>35 000,00</b>                     |
| <b>014 Atténuations de produits (reversement des redevances perçues)</b> | <b>39 008,00</b>                          | <b>45 000,00</b>                     |
| <b>65 Autres charges de gestion courante (reversement au SMITEURTC)</b>  | <b>124 226,22</b>                         | <b>146 600,00</b>                    |
| <b>66 Charges financières (intérêt sur emprunts)</b>                     | <b>12 956,98</b>                          | <b>12 500,00</b>                     |
| <b>67 Charges exceptionnelles</b>  | <b>636,10</b>                             | <b>2 100,00</b>                      |
| <b>6817 Dotation aux dépréciations des actifs circulants</b>             | <b>149,76</b>                             | <b>250,00</b>                        |
| <b>022 Dépenses imprévues</b>  | <b>-</b>                                  | <b>10 000,00</b>                     |
| <b>023 Virement à la section d'investissement</b>                        | <b>-</b>                                  | <b>408 849,55</b>                    |
| <b>6811 Dotation aux amortissements</b>                                  | <b>76 512,12</b>                          | <b>146 836,35</b>                    |
| <b>TOTAL DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>                                  | <b>337 880,97</b>                         | <b>872 013,90</b>                    |

| RECETTES   | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|--|---|--------------------------------------|
| <b>70 Ventes de produits fabriqués et prestations de service</b> | <b>323 926,14</b>                         | <b>275 928,00</b>                    |
| 701 Eau, location compteurs, droits de branchement, prestations  | 133 395,87                                | 133 300,00                           |
| 706 Assainissement et autres redevances à reverser               | 190 530,27                                | 142 628,00                           |
| <b>75 Autres produits de gestion courante (FCTVA)</b>            | <b>658,05</b>                             | <b>2 500,00</b>                      |
| <b>77 Produits exceptionnels</b>                                 | <b>3,01</b>                               | <b>450,00</b>                        |
| <b>777 Amortissements</b>  | <b>66251,57</b>                           | <b>90 679,56</b>                     |
| <b>002 Résultat de fonctionnement reporté</b>                    | <b>-</b>                                  | <b>502 456,34</b>                    |
| <b>TOTAL RECETTES DE FONCTIONNEMENT</b>                          | <b>390 838,77</b>                         | <b>872 013,90</b>                    |

## ➤ Section d'Investissement

| DÉPENSES  | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|---|---|--------------------------------------|
| <b>20 Immobilisations incorporelles</b>                             | <b>15 029,00</b>                          | <b>57 000,00</b>                     |
| <b>21 Immobilisations corporelles</b>                               | <b>12 289,20</b>                          | <b>25 000,00</b>                     |
| <b>23 Immobilisations en cours (rue vignoble, place Notre-Dame)</b> | <b>-</b>                                  | <b>1 100 000,00</b>                  |
| <b>16 Remboursement emprunts et dettes</b>                          | <b>57 873,72</b>                          | <b>58 500,00</b>                     |
| <b>1391 Opérations d'ordre de transfert entre sections</b>          | <b>66 251,57</b>                          | <b>90 679,56</b>                     |
| <b>2156 Opérations patrimoniales</b>                                | <b>148 605,11</b>                         | <b>-</b>                             |
| <b>TOTAL DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>                              | <b>300 048,60</b>                         | <b>1 331 179,56</b>                  |

| RECETTES  | Compte financier unique<br>(réalisé 2024) | Budget primitif<br>(prévisions 2025) |
|---|---|--------------------------------------|
| <b>10 Dotations, fonds divers et réserves</b>       | <b>6 050,28</b>                           | <b>1 400,00</b>                      |
| <b>13 Subventions d'investissement reçues</b>       | <b>259 217,40</b>                         | <b>119 934,60</b>                    |
| <b>16 Emprunts et dettes assimilées</b>             | <b>-</b>                                  | <b>306 763,09</b>                    |
| <b>28 Amortissement des immobilisations</b>         | <b>76 512,12</b>                          | <b>146 836,35</b>                    |
| <b>021 Virement de la section de fonctionnement</b> | <b>-</b>                                  | <b>408 849,55</b>                    |
| <b>001 Excédent d'investissement reporté</b>        | <b>-</b>                                  | <b>347 415,97</b>                    |
| <b>203 Frais études Recherche Développement</b>     | <b>148 605,11</b>                         | <b>-</b>                             |
| <b>TOTAL RECETTES D'INVESTISSEMENT</b>              | <b>490 384,91</b>                         | <b>1 331 179,56</b>                  |



### ZONE DE DISTRIBUTION : PFAFFENHEIM

#### Conclusion sanitaire

#### Indicateur global de qualité

2024

L'eau distribuée est de bonne qualité. Elle peut être consommée par tous.

**A**

A : Eau de bonne qualité

B : Eau de qualité convenable

C : Eau de qualité insuffisante

D : Eau de mauvaise qualité

Indicateur 2023 : A

#### Origine et gestion de l'eau

Votre réseau est alimenté par plus de 2 captages. L'eau qui l'alimente est souterraine.

Elle fait l'objet d'un traitement.

Votre réseau alimente de façon permanente 1348 personnes sur 1 commune (PFAFFENHEIM). Le responsable des installations est : « MAIRIE DE PFAFFENHEIM ».

Pour plus de renseignements, veuillez contacter « MAIRIE DE PFAFFENHEIM » qui assure l'exploitation du réseau.

#### PARAMÈTRES D'INTÉRÊT POUR LA POTABILITÉ DE L'EAU

##### BACTÉRIOLOGIE

**A** Très bonne qualité

Micro-organismes indicateurs d'une éventuelle contamination des eaux par des bactéries pathogènes. Absence exigée.

Nombre de prélèvements : 10  
Conformité : 100 %  
Valeur maxi : 0 n/100 ml

##### NITRATES

**A** Bonne qualité

Éléments provenant des pratiques agricoles, des rejets domestiques et industriels. Le maximum réglementaire est 50 mg/L.

Nombre de prélèvements : 2  
Valeur moyenne : 15,5 mg/L  
Valeur maxi : 16 mg/L

##### PESTICIDES ET MÉTABOLITES PERTINENTS

**A** Bonne qualité

Le terme "pesticides" regroupe plusieurs centaines de substances différentes. Le maximum réglementaire est 0,5 microgramme/L pour le total des pesticides analysés et 0,1 microgramme/L pour chaque substance. En-deçà de la valeur sanitaire propre à chaque pesticide, l'eau peut être consommée sans risque pour la santé.

Nombre de prélèvements : 1  
Conformité : 100 %  
Nombre de substances recherchées : 190  
Valeur maxi : 0,058 microgramme/L (chlorothalonil r471811)

##### FLUOR

**A** Très bonne qualité

Oligo-élément naturellement présent dans l'eau. Le maximum réglementaire est 1,5 mg/L. Avant d'envisager un apport complémentaire en fluor, il convient de consulter un professionnel de santé.

Nombre de prélèvements : 1  
Valeur moyenne : 0,14 mg/L  
Valeur maxi : 0,14 mg/L

#### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

##### DURETÉ

Eau dure

Concentration en calcium et magnésium dans l'eau exprimée en degré français. Il n'y a pas de valeur de seuil réglementaire.

Nombre de prélèvements : 2  
Valeur moyenne : 26,2 °f  
Valeur maxi : 26,7 °f

#### Quelques conseils

##### ENTRETIEN



Pour les usages courants, l'eau du robinet ne nécessite pas de traitement complémentaire. Si vous possédez un système de traitement de l'eau, entretenez-le régulièrement.

##### RÉSEAU PRIVÉ



Pour éviter tout risque de contamination, il ne doit jamais y avoir de connexion entre les canalisations d'eau d'un puits ou d'un récupérateur d'eau pluviale et celles du réseau public.

##### ABSENCE



Après quelques jours d'absence, laissez couler l'eau quelques minutes avant de la boire.

##### SÈCHERESE



En période de sécheresse, limitez autant que possible votre utilisation de l'eau du robinet pour les usages autres qu'alimentaires et d'hygiène corporelle.

#### Pour aller plus loin



Retrouver les résultats des analyses de l'eau de votre commune sur le site Internet : [www.eaupotable.sante.gouv.fr](http://www.eaupotable.sante.gouv.fr)

Édité le 07/02/2025

UDI 068001055

ARS Grand Est - Délégation Territoriale du Haut-Rhin - Cité administrative - Bâtiment J  
3 rue Fleischbauer - CS 50001 - 68026 COLMAR CEDEX  
03 69 49 30 41

[www.grand-est.ars.sante.fr](http://www.grand-est.ars.sante.fr)

[ars-grandest-dt68-vsse@ars.sante.fr](mailto:ars-grandest-dt68-vsse@ars.sante.fr)

## Quand la rue de la Lauch fait peau neuve

Après le remplacement des réseaux humides, qui avait été réalisé en 2024, la rue de la Lauch vient de bénéficier du réaménagement de la voirie.



La rue de la Lauch, à l'instar de la rue du Schauenberg, de la place de la Mairie et de la Grand'rue, a été mise aux normes dites PMR (personnes à mobilité réduite) avec des trottoirs franchissables qui sont identifiés dans le village historique par un revêtement en dalles porphyres (au droit du mur de l'église) ou en enrobé de couleur rouge foncé.

Ces espaces doivent rester totalement libres à la circulation des piétons. Le stationnement des véhicules y est totalement interdit en dehors des places matérialisées. Veuillez noter qu'il est mis fin à la tolérance qui avait prévalu durant les travaux afin de compenser les contraintes liées au chantier : les infractions sont désormais sanctionnées.

Sur cette portion de la route les fils d'eau sont réalisés avec des pavés traditionnels en grès et les porches en grès bénéficient d'un éclairage qui souligne la valeur patrimoniale de ces maisons historiques.

Pour la partie basse de la rue la Lauch, entre le square Dominique Braun et la jonction avec la rue du Riesling, le choix a été fait d'un traitement plus moderne en asphalté noir avec des bordures en granit.

Plusieurs places de stationnement ont été matérialisées et, dans le souci de ralentir la vitesse sur ce tronçon large et rectiligne, un système d'écluses a été mis en place.



Enfin, divers îlots végétalisés et arborés ont été aménagés sous la houlette de notre paysagiste local Frédéric Rees. Les plantations, quant à elles, ont été réalisées par les membres du conseil municipal assistés de quelques riverains.

JMS

Le samedi 8 mars, les membres du conseil municipal se sont donné rendez-vous pour la plantation des massifs végétalisés



## Réunion d'information sur la gestion forestière : un nouvel élan pour nos forêts

Le jeudi 27 février, le caveau Saint Martin de Pfaffenheim a accueilli une réunion d'information dédiée à la gestion forestière, marquée par la participation d'un public nombreux et engagé.

Cette rencontre a été organisée en partenariat avec la Chambre d'agriculture, la CeA, l'Association forestière du Centre Haut-Rhin ainsi que des forestiers d'Alsace.

L'objectif principal de cette réunion était de présenter un nouveau dispositif d'exonération des frais de mutations lors des transactions concernant les parcelles forestières.

### ► Un héritage forestier à préserver

Il est important de rappeler qu'il y a près de 20 ans, notre remembrement forestier a été achevé. Ce processus ambitieux a permis de créer des unités de gestion par propriétaire, tout en facilitant l'accès à toutes les parcelles de forêt.

Malgré ce travail colossal, la réalité reste préoccupante : la taille moyenne des parcelles ne dépasse pas 17 ares. Cette dimension est relativement faible du point de vue de la sylviculture, engendrant des contraintes pour la valorisation et l'exploitation des bois.

C'est dans ce contexte que s'inscrit le nouveau dispositif d'exonération, qui vise à encourager une meilleure gestion des forêts par la facilitation des transactions. Les explications fournies au cours de la réunion ont mis en lumière les avantages que ce dispositif peut apporter aux propriétaires forestiers, leur permettant ainsi de mieux gérer leurs biens tout en favorisant une exploitation durable des ressources.

### ► Une seconde partie riche en enseignements

La deuxième partie de la soirée a été consacrée à la présentation de l'Association forestière du Centre Haut-Rhin. Leur mission est cruciale : promouvoir une valorisation optimale de la forêt alsacienne et encourager les pratiques de gestion responsables et durables. Les intervenants ont souligné l'importance de trouver un équilibre entre la forêt et le gibier, garantissant ainsi la santé et la pérennité des essences d'arbres pour les générations futures.

Cette association offre également des conseils précieux pour évaluer et améliorer la biodiversité de nos forêts. Que ce soit à travers un diagnostic de votre forêt ou des recommandations sur les méthodes de coupe et la vente des bois, leur expertise est indispensable. La forêt ne se résume pas seulement à un ensemble d'arbres : elle possède une âme, une chaleur, une fraîcheur qui lui sont propres. Il est donc impératif de veiller à sa bonne gestion et à sa préservation.



### ► Ne pas négliger ce patrimoine précieux

Après le remarquable travail de remembrement réalisé, il serait inconcevable de laisser se détériorer ce patrimoine privé qui constitue non seulement un héritage pour notre territoire, mais aussi une source de bien-être et de développement durable. C'est pourquoi il est essentiel que chaque propriétaire forestier prenne conscience de l'importance de son rôle dans la gestion de ces espaces naturels.

N'hésitez pas à solliciter des conseils auprès des services de la Chambre d'agriculture ou de l'Association forestière. Ils sont là pour vous accompagner dans vos choix futurs, vous apporter des solutions adaptées et vous orienter vers une gestion éclairée de vos parcelles. Grâce à leur expertise, vous pourrez optimiser l'exploitation de votre forêt tout en préservant sa biodiversité et sa richesse naturelle.

### ► Conclusion : un avenir prometteur pour les forêts de Pfaffenheim

La rencontre de Pfaffenheim a été plus qu'une simple réunion : c'était une véritable prise de conscience collective sur les enjeux de la gestion forestière. Le nouveau dispositif d'exonération des frais de mutations représente une opportunité à saisir pour les propriétaires, mais également pour l'ensemble de la communauté impliquée dans la gestion des forêts.

Ensemble, nous pouvons œuvrer pour un avenir où la forêt alsacienne sera non seulement préservée, mais également valorisée de manière durable. Engageons-nous à prendre soin de notre patrimoine naturel, à faire preuve de responsabilité envers les générations futures et à assurer une gestion harmonieuse de nos forêts.

Christophe RIEFLE



## Une journée citoyenne en convivialité et dans la bonne humeur !

Cette année encore, le 17 mai, c'est sous le soleil que s'est déroulée la journée citoyenne dans notre village.



Deux nouveaux chantiers d'ampleur ont été initiés et menés à terme :

- La construction, au Harthweg, d'un escalier en pierres sèches à l'initiative et sous la houlette de Hubert Frick.
- L'aménagement paysager du terreplein central au carrefour rue de la Lauch/rue de la Tuilerie, et la pose de galets au pied des arbres place de la mairie. Merci à Frédéric Ress pour la conception et la conduite du projet.



Mais aussi la continuation des chantiers de l'année dernière :

- Le rafraîchissement des marquages au sol dans la cour de l'école : jeux de marelle, labyrinthe, circuit vélo...
- À l'église, nettoyage des bancs, dépoussiérage et cirage du mobilier en bois, lavage du sol...
- La fabrication des stands à l'usage des associations pour leurs évènements festifs.
- Rue du Schauenberg, poursuite de la construction du mur derrière le calvaire.
- Au terrain de foot, travaux d'entretien des pelouses, rénovation des vestiaires, nettoyage "à fond" de la cuisine.



Les bricoleurs de génie de l'association Pfaff Valor étaient présents. Ils ont su réparer divers appareils qui leur ont été confiés et remis en état les vélos et trottinettes de l'école.



Mais au-delà du travail accompli, cette journée reste un moment privilégié pour resserrer les liens entre les habitants toutes générations confondues.

À midi les participants se sont retrouvés en toute convivialité pour l'apéro. Rémy nous a régalés avec une blanquette de veau accompagnée de Spaetzle. Pour le dessert, Jean-Paul nous a servi de délicieuses tartelettes aux fraises qu'il avait préparées le matin même avec ses assistantes Sophie et Maïga. Merci à eux.



La municipalité est heureuse de cette réussite et tient à remercier l'ensemble des participants pour leur engagement et l'équipe des services techniques conduite par Daniel pour son implication dans la préparation et sa mobilisation tout au long de la journée.

Isabelle KRETZ



## ► 80<sup>ème</sup> anniversaire de la libération de Pfaffenheim



### Allocution de M. Aimé LICHTENBERGER

Chers compatriotes, chers enfants,

Le 05 février 1945, Pfaffenheim a été libéré du joug nazi.

L'armée américaine a, dès l'aube, investi le village alors que les derniers soldats allemands avaient fui dans la nuit. Aucun évènement, aucun jour ne furent autant attendus.

Le 06 juin 1944, 8 mois auparavant, les armées alliées débarquèrent en Normandie. Notre population villageoise ne savait pas encore ce qui, depuis l'autre extrémité de la France, se préparait et se réalisait.

Durant ces longs mois d'été, d'automne et d'hiver 1944, l'armée libératrice chasse, ville après ville, village après village, l'envahisseur.

Paris est libéré le 25 août 1944, Strasbourg le 23 novembre 1944, Colmar le 02 février 1945, enfin, Pfaffenheim le 05 février 1945.

Il fait froid, le sol et le perron de la mairie sont gelés. Un GI, le fusil en bandoulière, quitte la mairie en début d'après-midi et glisse. Un coup part et le blesse. Le doute s'installe, autant que la confusion et la certitude de la présence d'un sniper allemand dans le clocher de l'église. Sans coup férir, notre clocher fut bombardé et prit feu mais Pfaffenheim, en ce 05 février 1945, a été libéré.

Pfaffenheim et sa population, libérés de la peur, libérés de l'angoisse du lendemain, libres d'aller et venir, libres de penser et de parler, libres d'écouter la radio, libres de tuer le cochon sans en rendre compte à l'occupant, libres à nouveau d'aller à l'école française.

Oui, libres !

Mais, ce jour laisse derrière nous les atrocités de la guerre, les victimes civiles et militaires, morts et blessés, incorporés de force ou déportés.

Oui, nous devons nous souvenir des 70 000 jeunes hommes et femmes, âgés de 17 à 25 ans, asservis au travail obligatoire (Arbeitsdienst) introduit par le régime allemand le 08 mai 1941, nous souvenir aussi des 200 000 Alsaciens-Mosellans, incorporés de force, obligés de porter un uniforme qu'ils détestaient et dont 30 000 n'en reviendront jamais, nous souvenir enfin des internés au camp de Schirmeck ou dans les camps d'extermination, victimes, par centaines de milliers, de la folie humaine et de la haine et dont les mots ordinaires échouent à exprimer la réalité des souffrances.

Nous avons un devoir de mémoire qui nous oblige, le devoir de ne pas oublier ces tragédies car avec le temps, le souvenir s'efface, se dilue et est menacé par l'oubli et les voix des survivants s'éteignent inexorablement, le devoir d'enseigner l'histoire à nos jeunes générations et aux générations futures parce-que la mémoire ne doit jamais s'éteindre et pour que les mots : Liberté et Fraternité gardent leur sens et leur force.

Car, chers enfants nous sommes, vous êtes, les enfants de l'espérance de deux pays, désormais fraternellement unis, et au-delà, les enfants de l'espérance d'une Europe fraternelle. Honneur à Jean Monnet et à Robert Schumann, pères et architectes de l'intégration européenne, convaincus qu'il n'y a pas, pour les peuples d'Europe, d'autre avenir que dans l'union et artisans lucides et courageux de cette indispensable et désormais indéfectible réconciliation.

Vive l'Alsace libre ! Vive la France libre !  
Vive l'Europe réconciliée et unie !

En ce 6 février, la municipalité s'est associée au sous-groupe de Guebwiller de l'UNC qui a proposé un parcours mémoriel pour marquer le 80<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération.

Vers 9h30, un petit cortège de véhicules d'époque est arrivé devant la mairie, pavoisée pour l'occasion aux couleurs françaises et américaines, où l'attendaient les élèves de l'école, les anciens combattants, la municipalité et un public venu nombreux malgré un froid particulièrement vif.



Défilé de véhicules d'époque

L'ensemble des participants s'est ensuite dirigé vers le monument aux morts pour un dépôt de gerbe à l'occasion duquel un vibrant hommage a été rendu aux libérateurs et à nos morts avant de partager le verre de l'amitié au caveau Saint-Martin.



Dépôt de gerbe UNC / municipalité

## ► Notre corps au quotidien

En 2024, nous avons été sollicités pour 41 interventions, en forte baisse par rapport aux années précédentes.

Ainsi, on note une diminution des appels pour secours à personnes qui ont constitué la moitié des appels, on compte une dizaine d'interventions diverses notamment pour des traitements de nids de guêpes ou de frelons représentant un risque pour les personnes ainsi que quelques sorties liées à des phénomènes météorologiques. Enfin, notre corps est intervenu pour quelques accidents de transport et, à trois reprises, pour des reconnaissances d'incendies.

L'événement le plus marquant pour nous en 2024 a été le passage en gestion individuelle des disponibilités. Le fonctionnement n'est pas encore complètement rodé mais nous continuons à y travailler. Le fait de voir en temps réel la capacité d'intervention du CPI nous permet de mettre en évidence les points à renforcer.

Comme nous le savions, il est difficile d'armer les véhicules en journée, mais nous nous rendons compte que ces carences existent également durant certains weekends.



Pour ce qui est des formations de cette année, la municipalité nous a mis à disposition une maison rue de Baer avant qu'elle ne soit démolie. Nous en avons profité pour nous entraîner à manœuvrer au plus proche de la réalité en utilisant par exemple une technique de génération de fumée chaude et l'utilisation des lances en espace clos. Cet exercice nous a permis de mieux appréhender des situations lors de feux réels.

**Bruno FELLMANN**  
Chef de corps

## ► Les promotions de la Sainte-Agathe

Le samedi 8 février, les sapeurs-pompiers de notre centre de première intervention, commandé par l'adjudant **Bruno Fellmann**, ont fêté leur patronne Sainte Agathe.

C'est le maire **Aimé Lichtenberger** qui a présidé la cérémonie officielle sur la place de la Mairie en présence du lieutenant **Gilles Hechinger**, Chef de centre du Centre de Secours de Rouffach.

Il a procédé aux nominations et promotions ainsi qu'à la remise d'une médaille d'honneur.



### ► Médaille d'honneur



Remise de la médaille de bronze de l'UDSP pour 10 ans d'engagement à Fabian Obrecht

### ► Nominations et promotions



**Bruno Fellmann**  
promu au grade  
d'adjudant



**Maxime Haeffele**  
promu au grade  
de caporal-chef



**Noémie Lefevre**  
nommée sapeur  
de première classe



**Lola Riber**  
nommée sapeur  
de première classe



## ► Nos jeunes sapeurs-pompiers

Depuis la dernière édition du bulletin communal, pas mal de nouveautés au sein de la section des JSP de Pfaffenheim.

Après Mathieu Maurer l'année dernière, c'est au tour de Kenza Gangloff, Thomas Fardel et Lucas Eckerlen de passer le Brevet JSP cette année. Souhaitons leur pleine réussite afin qu'ils puissent venir étoffer le groupe des sapeurs-pompiers actifs Pfaffenheimois.



Remise du Brevet JSP à **Mathieu Maurer** par le capitaine **Fabrice Ziegler**, président de l'union départementale des SP

### ► Effectif 2024 de nos JSP :

- 4<sup>ème</sup> année : Lucas Eckerlen, Thomas Fardel et Kenza Gangloff ;
- 3<sup>ème</sup> année : Arnaud Fleisch et Maelle Nguyen ;
- 2<sup>ème</sup> année : Kylian Bass, Ulysse Cholet-Coquéran, Tom Gellon, Karl Nguyen et Nathan Salvan.

En ce début d'année, nos jeunes Sapeurs-pompiers ont participé à deux manifestations sportives de niveau départemental, à savoir la finale du cross départemental qui s'est déroulée à Colmar et la finale du parcours sportif des sapeurs-pompiers organisée à Altkirch, avec à chaque fois des résultats très honorables.



Nos jeunes athlètes lors du cross départemental à Colmar

A noter que le jeune Nathan Salvan s'est qualifié pour le cross régional qui s'est déroulé au Lac du Der en Haute-Marne et qu'il a terminé à la très honorable 11<sup>ème</sup> place sur 33 en catégorie benjamin.

Vous pourrez apercevoir et encourager nos JSP lors de notre **Nuit du Soldat du feu** organisée par l'amicale le **mercredi 23 juillet** à partir de 19h sur la place de la Mairie.

Petite info aux jeunes villageois qui souhaitent rejoindre les JSP : contactez-moi au 06 08 04 61 45 ou par mail [bertrand.hanauer@orange.fr](mailto:bertrand.hanauer@orange.fr). Début de la formation en septembre. Seule condition : être dans l'année de ses 11 ans.

**Bertrand HANAUER**  
Responsable JSP

## ► Vos bacs bruns passent à la douche !

En septembre prochain, la société Suez procédera au lavage/désinfection de vos bacs destinés à la collecte des biodéchets.



Merci de bien vouloir noter la date de passage en fonction de votre rue :

- **Le mardi 2 septembre pour les rues suivantes :**  
Place de la Mairie - rue du Centre - rue de l'Eglise - rue de la Chapelle - Grand'rue - rue de Baer -rue du fossé- rue des Ecoles - rue du Chai - rue de la Tuilerie - rue de la Lauch - rue du Pressoir - rue du Château - place de la fontaine - rue du Moulin - Cours des Seigneurs.

- **Le mardi 9 septembre pour les rues suivantes :**  
Rue des Anémones - rue des Muguetts - rue des Lilas - rue des Violettes - rue Vauban - rue du Riesling - rue du Sylvaner - impasse du Gaentzbrunnen - rue du Pinot - rue du Muscat - rue du Tokay - rue du Vignoble - rue du Schauenberg - rue de la Liberté - rue Rossgartenweg - rue du Drotfeld - rue Thurner - rue Achille Runner - rue de Rouffach - rue des Saules - rue des Vergers - rue du Stade - rue des Jardins.

## ► Transport solidaire pour les séniors

Une expérimentation de transport solidaire est proposée aux seniors de l'intercommunalité dépourvus de moyen de transport ou ne pouvant plus conduire.

5 bénévoles se mobilisent à tour de rôle **tous les mardis matin** à bord d'un minibus pour chercher les personnes dans les différents villages, les emmener faire leurs courses à Rouffach et les ramener.



Le service est porté par la Fédération des Foyers Clubs d'Alsace et est gratuit pour les usagers.

### Pour réserver c'est facile :

- 1/ vous appelez la communauté de communes au 03 89 78 51 44 ;
- 2/ vous réservez une place pour le mardi souhaité ;
- 3/ le chauffeur vous appelle pour confirmer l'heure de passage ;
- 4/ le minibus vous prend devant chez vous ;
- 5/ le minibus vous ramènera chez vous.

## ► Une rencontre sportive avec Gueberschwihr

Vendredi 9 mai, les trois classes élémentaires de Pfaffenheim ont participé à une rencontre avec les classes de CP-CE1, CE1-CE2 et CM1-CM2 de Gueberschwihr sur le stade de foot de Pfaffenheim.

Les 8 équipes présentes ont pu jouer au Tchoukball, à la Thèque, à l'Ultimate, au Béret, au Ballon-chronomètre, à lancer des Vortex, à faire des parcours.



De nombreux parents ont répondu présents pour aider les enseignants à encadrer les jeux et la rencontre, agrémentée d'un délicieux goûter, s'est déroulée dans la bonne humeur.

Comme pour chaque rencontre sportive, le club de foot nous autorise à utiliser les terrains et le club house, un grand merci !

## ► CP, CE1 et CE2 au festival Tentinabul

Vendredi 20 juin 2025, les deux classes de CP-CE1 et de CE1-CE2 se sont rendues au Festival Tentinabul, à Buhl. Au programme de cette journée : un pique-nique très apprécié et deux spectacles de grande qualité.

Le matin, les élèves ont admiré la prestation de Sébastien Kauffmann, dompteur de bulles, avec son accompagnatrice musicienne.

L'après-midi, c'est l'artiste Stéphane Herrada qui a emmené les enfants dans une balade contée au fil de la laine, jusqu'à un spectacle de marionnettes où sept agneaux facétieux ont réussi à échapper au loup cruel et affamé.

Une bien belle journée pour ponctuer cette année scolaire.



## ► Classe CE1/CE2 : animation à la maison de la nature d'Hirtzfelden sur le thème de l'eau



Nous avons construit une maquette sur le trajet de l'eau de la source jusqu'à la mer. Chaque groupe d'élèves s'occupait d'une partie puis nous avons assemblé le tout.

Nous avons également étudié les différentes couches du sol jusqu'à la nappe phréatique et abordé la notion de climat et de réchauffement climatique.



Nous avons observé les espèces d'animaux et végétaux autour de la mare : oiseaux, petites bêtes, poissons, amphibiens... et nous avons même vu une couleuvre dans l'eau !



On a pêché avec une épuisette puis nous avons dessiné ce que nous avons déposé dans notre petit aquarium.

## ► Les CM1-CM2 vous mettent au défi !

Cette année, les CM1-CM2 ont participé à 4 défis-maths avec l'école de Gueberschwihr.

L'objectif est de penser différemment pour répondre à des énigmes en tous genres. Saurez-vous trouver la solution ?

Une équipe a obtenu 783 points pour un maximum de 880 possibles, de vrais champions !



### Énigme à résoudre

On dispose d'un bidon de 4 litres et d'un bidon de 3 litres, qui ne sont ni transparents, ni gradués.

Comment être sûr d'obtenir exactement 2 litres avec ces deux bidons ?

### Solution

Remplir le bidon de 3 litres et le verser dans le bidon de 4 litres. Il manque alors 1 litre dans celui-ci. Remplir à nouveau le bidon de 3 litres et transférer pour compléter le 4 litres. Il ne reste alors que 2 litres dans le bidon pouvant contenir 3 l

## ► Les CP-CE1 : les copains qui dansent

Vendredi 6 juin 2025, les élèves du CP-CE1 ont participé à une rencontre « Copains qui dansent » à Ungersheim. Placée sous l'égide de l'OCCE, cette animation regroupe des classes qui apprennent en amont cinq danses traditionnelles et inventent une danse supplémentaire.



Au programme de la journée : danser ensemble, goûter ensemble, danser devant les autres, regarder leur danse, pique-niquer et jouer ensemble, puis apprendre à connaître les instruments traditionnels apportés par les deux musiciens présents : épinette des Vosges, violon, banjo, mandoline, guimbarde, accordéon, cornemuse...

## ► Activités sportives à la maternelle

### Tennis :

La classe des moyens a eu l'opportunité de bénéficier de plusieurs séances de tennis encadrées par Emmanuel Verfaillie, professeur au club de tennis de Rouffach.

Le jeudi 27 mai, les élèves ont participé à une rencontre inter-écoles qui a eu lieu au club de tennis de Rouffach.

Après être passés aux différents ateliers, les élèves ont tous reçu un diplôme.



### Athlétisme :

Mardi 3 juin, les élèves de l'école maternelle d'Hattstatt sont venus à Pfaffenheim pour une rencontre d'athlétisme.

Cette matinée a permis aux élèves des deux écoles de faire connaissance en participant à plusieurs ateliers de courses, sauts, lancers...

Après l'effort, le réconfort : à l'issue des ateliers, les enfants ont rechargé leurs batteries autour d'un bon goûter.

Nous remercions toutes les personnes (parents, grands-parents...) qui nous ont aidés lors de nos différents projets.

## Maternelle : le voyage au cœur de nos émotions

Cette année, l'école maternelle a travaillé sur le thème des émotions.

Les mascottes de nos classes ont organisé un grand voyage pour que l'on découvre celles-ci à travers différents domaines : les arts plastiques, la fabrication d'objet, la cuisine, le théâtre, les jeux de société et la musique.

Nous avons par exemple, mimé nos émotions avec Mimi le clown, fabriqué notre petit monstre des émotions en laine, créé des fresques, associé des instruments à nos émotions, représenté nos émotions à l'aide de visages en fruits et joué à plusieurs jeux de société.



Nos mascottes



Visages en fruits

Nous remercions les parents et grands-parents qui se sont investis et nous ont beaucoup aidés lors de ces ateliers.

**Isabelle LAURENT**  
Directrice de l'école

## ► Les lutins de Pfaff



Retour sur les actions de l'association des Lutins de Pfaff.

Le 26 avril dernier, l'association avait également proposé sa première chasse aux œufs, qui a enchanté petits et grands. Munis d'un plan rempli d'énigmes, les enfants ont arpenté les rues du village lors d'un grand jeu de piste.



Cette après-midi ludique s'est poursuivie dans la cour de l'école avec diverses animations, créant une atmosphère festive et conviviale pour clôturer cette belle aventure pascal.

Le 27 juin dernier, après la tenue du spectacle annuel des élèves de l'école de Pfaffenheim devant un public conquis, l'association "Les Lutins de Pfaff" a organisé la traditionnelle kermesse de fin d'année dans la cour de l'établissement.

Baignée de soleil et placée sous le thème festif du cirque, cette journée a été une réussite, tant pour les enfants que pour les familles présentes.

Les bénévoles de l'association avaient imaginé de nombreux jeux originaux et colorés, qui ont ravi petits et grands tout au long de l'après-midi. L'événement a également été marqué par la présence de Cyclo Circus, dont les cycles aussi décalés que drôles ont animé la cour pour le plus grand bonheur des enfants.

À noter également la tenue de la toute première tombola organisée par les Lutins lors de cette soirée, qui a rencontré un véritable succès grâce à la générosité et à l'enthousiasme des participants.

Cette année scolaire a aussi été l'occasion de remercier les membres de l'association qui terminent leur engagement cette année : Fanny Beringuier, Annabelle Bulloram, Lucie Landelle, Émilie Pires et Alice Zink. Leur dévouement et leur implication dans les projets scolaires durant toutes ces années ont été grandement appréciés par l'ensemble de la communauté éducative.

L'association recherche désormais de nouveaux membres afin de poursuivre ses actions en faveur de l'école : financement de matériel pédagogique, d'activités pour les élèves et, surtout, de la classe verte prévue au cours de l'année scolaire à venir. Toute aide, même ponctuelle, est la bienvenue !

L'esprit de fête et de solidarité qui a soufflé sur ces actions organisées par l'association laisse présager une rentrée pleine de projets pour les Lutins de Pfaff.

**Jessy COLLIN**  
Président des Lutins

Infos : [leslutinsdepfaff@hotmail.com](mailto:leslutinsdepfaff@hotmail.com)



## ► AEMES - La Ruchette

### ACCUEIL DES ENFANTS

#### • En période scolaire :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi : de 11h30 à 13h20, repas compris  
de 16h00 à 18h15

Mercredi : soit de 07h45 à 18h15 avec repas  
soit de 07h45 à 13h30 avec repas  
soit de 13h30 à 18h15 sans repas

#### • Pendant les vacances :

Accueil de 07h45 à 18h15.  
Inscription par journées complètes avec repas

### Renseignements

Tél : 03 89 49 60 94 ou 06 38 77 25 84

E-mail : [la-ruchette-pfaffenheim@orange.fr](mailto:la-ruchette-pfaffenheim@orange.fr)

Site internet : [www.ruchettepfaf.com](http://www.ruchettepfaf.com)

## ► Côté AEMES

Cette année 2025 est une année particulière pour notre association. En mars, nous avons organisé une assemblée générale ordinaire, et une assemblée générale extraordinaire pour modifier nos statuts. En effet, la gestion de l'association représentant une grosse charge de travail, nous avons décidé de passer en co-présidence pour une meilleure répartition des tâches et des responsabilités. En vue de ces changements de statuts, certains membres ont assisté à de nombreuses réunions pour comprendre, et proposer nos services dans les meilleures conditions malgré ce nouveau fonctionnement.

A cette occasion, nous avons également eu le privilège d'accueillir un nouveau membre dans nos rangs et le remercions vivement pour son engagement. Nous sommes par ailleurs toujours à la recherche de parents qui souhaitent s'investir un peu, beaucoup ou passionnément. Il nous arrive de chercher des personnes bénévoles pendant la pause méridienne pour pallier aux absences d'un animateur. N'hésitez pas à nous contacter à cette adresse :

[aemespfaff@gmail.com](mailto:aemespfaff@gmail.com).

Notre habituelle bourse aux vêtements organisée en mars dernier a rencontré un beau succès avec de nombreux visiteurs, amateurs de seconde main. Dans une ambiance conviviale et chaleureuse, les stands ont attiré petits et grands, ravis de faire de bonnes affaires tout en adoptant une démarche écoresponsable. Merci à tous les participants et bénévoles qui ont contribué à la réussite de cet événement !



La bourse aux vêtements : un succès qui ne se dément pas.

Début juillet, l'AEMES a retroussé ses manches pour un grand nettoyage de la Ruchette avant qu'elle n'accueille les petits vacanciers : nettoyage des vitres, écrémage de la bibliothèque et menus travaux !!!

Ensuite, les prochaines manifestations prévues, auxquelles nous espérons vous voir nombreux sont : bourse aux vêtements les 04 et 05 octobre et soirée Halloween le 31 octobre... et qui sait, peut-être d'autres idées nous viendront d'ici-là !

L'équipe AEMES vous souhaite un très bel été !

**Céline HUMEZ-TROPIN**  
Secrétaire de l'AEMES

## ► Côté Ruchette

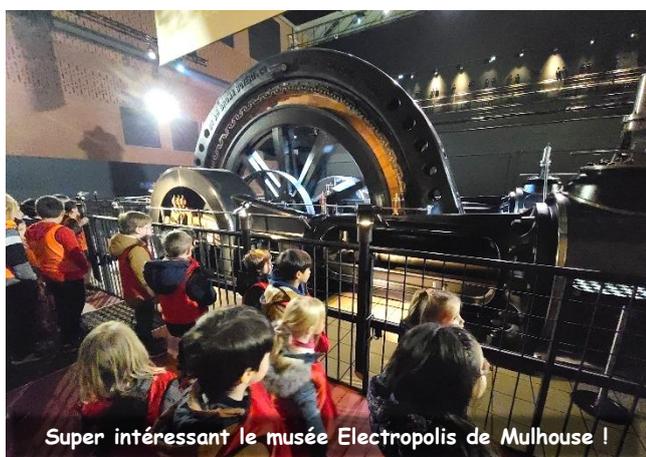


Quoi de neuf à la Ruchette ?

Aux prémices de la rentrée scolaire du mois de septembre, lorsque nous avons décidé avec l'équipe d'animation d'aborder le thème passionnant du "voyage dans le temps", nous étions loin de nous douter que notre machine spatio-temporelle allait aussi bien fonctionner. Nous voilà en effet déjà au mois de juillet...avec cette étrange impression d'avoir enchaîné les saisons à la vitesse de la lumière !

Les vacances d'hiver et de printemps se sont ainsi succédées à une cadence infernale, mais cela ne doit pas nous empêcher malgré tout de couper quelques minutes "le moteur de la DeLorean" pour faire le bilan du dernier semestre.

Durant le mois de février, les enfants ont eu la chance de visiter deux musées pour le prix d'un ! Celui du Chemin de Fer et Electropolis tous deux situés à Mulhouse. C'était l'occasion de redécouvrir le passé glorieux de notre beau département et de plonger à pieds joints dans l'Histoire très riche du siècle dernier.



Super intéressant le musée Electropolis de Mulhouse !

Une sortie "Chiens de Traîneaux" fut également proposée à un public ravi, qui a pu repartir avec des étoiles plein les yeux et de la boue sous les semelles !



On a adoré les chiens de traîneaux !

Pour le mois d'avril, en plus d'avoir pu passer une agréable journée ensoleillée au Parc du Petit Prince d'Ungersheim, nous avons eu la chance de confectionner d'impressionnantes structures futuristes en compagnie de Michel (de l'association Anim'Alsace) ; spécialiste dans le domaine des jeux de constructions (Lego, Kapla...).



Avec l'arrivée de l'été, il est enfin temps de partir sur une nouvelle thématique et après avoir voyagé à travers le temps.

C'est désormais à travers la France que nous continuons notre belle escapade : quatre semaines ne seront donc pas de trop pour essayer de faire découvrir aux enfants notre (si) beau pays qui regorge de trésors en tout genre (artistique, gastronomique, architectural...), autant dire que le dépaysement sera total 😊

Bonnes vacances à tous !

**Kaled BERKAT**  
Directeur du périscolaire

# Calendrier des manifestations

## JUILLET

|    |    |  |
|----|----|--|
| 1  | Ma |  |
| 2  | Me |  |
| 3  | Je |  |
| 4  | Ve |  |
| 5  | Sa |  |
| 6  | Di |  |
| 7  | Lu |  |
| 8  | Ma |  |
| 9  | Me |  |
| 10 | Je |  |
| 11 | Ve | <b>38<sup>ème</sup> Fête du Vin</b><br>ACFP                  |
| 12 | Sa | <b>38<sup>ème</sup> Fête du Vin</b><br>ACFP                  |
| 13 | Di |  |
| 14 | Lu | Fête nationale   |
| 15 | Ma |  |
| 16 | Me |  |
| 17 | Je |  |
| 18 | Ve |  |
| 19 | Sa |  |
| 20 | Di |  |
| 21 | Lu |  |
| 22 | Ma |  |
| 23 | Me | <b>Nuit du Tourisme</b><br>Soldats du Feu – Pl. Mairie       |
| 24 | Je |  |
| 25 | Ve |  |
| 26 | Sa |  |
| 27 | Di |  |
| 28 | Lu | <b>Musicalta</b> - scène ouverte<br>Eglise St-Martin – 11h00 |
| 29 | Ma |  |
| 30 | Me | <b>Nuit du Tourisme</b><br>Syndicat Viticole – Pl. Mairie    |
| 31 | Je |  |

## AOÛT

|    |    |   |
|----|----|---|
| 1  | Ve |   |
| 2  | Sa |   |
| 3  | Di |   |
| 7  | Lu |   |
| 5  | Ma |   |
| 6  | Me |   |
| 7  | Je |   |
| 8  | Ve |   |
| 9  | Sa |   |
| 10 | Di |   |
| 11 | Lu |   |
| 12 | Ma |   |
| 13 | Me |   |
| 14 | Je |   |
| 15 | Ve | Assomption  |
| 16 | Sa |   |
| 17 | Di |   |
| 18 | Lu |   |
| 19 | Ma |   |
| 20 | Me |   |
| 21 | Je |   |
| 22 | Ve |   |
| 23 | Sa |   |
| 24 | Di |   |
| 25 | Lu |   |
| 26 | Ma |   |
| 27 | Me |   |
| 28 | Je |   |
| 29 | Ve |   |
| 30 | Sa | <b>49<sup>ème</sup> Marche Populaire</b><br>Azur 2000 |
| 31 | Di | <b>49<sup>ème</sup> Marche Populaire</b><br>Azur 2000 |

## SEPTEMBRE

|    |    |  |
|----|----|--|
| 1  | Lu |  |
| 2  | Ma | <i>Désinfection bacs biodéchets</i>  |
| 3  | Me |  |
| 4  | Je |  |
| 5  | Ve |  |
| 6  | Sa |  |
| 7  | Di |  |
| 8  | Lu |  |
| 9  | Ma |  <i>Désinfection bacs biodéchets</i><br><b>Collecte de sang</b> |
| 10 | Me |  <b>Repair Café</b><br>Caveau St-Martin - 14h                   |
| 11 | Je |  |
| 12 | Ve |  |
| 13 | Sa |  |
| 14 | Di |  |
| 15 | Lu |  |
| 16 | Ma |  |
| 17 | Me |  |
| 18 | Je |  |
| 19 | Ve |  |
| 20 | Sa |  |
| 21 | Di | <b>Course caisses à savon</b><br>Jopidom   |
| 22 | Lu |  |
| 23 | Ma |  |
| 24 | Me |  |
| 25 | Je |  |
| 26 | Ve |  |
| 27 | Sa |  |
| 28 | Di | <b>Vélo Gourmand</b><br>La Ligue   |
| 29 | Lu |  |
| 30 | Ma |  |

## OCTOBRE

|    |    |  |
|----|----|--|
| 1  | Me |  |
| 2  | Je |  |
| 3  | Ve |  |
| 4  | Sa | <b>Bourse Petite Enfance</b><br>AEMES - SMF  |
| 5  | Di | <b>Bourse Petite Enfance</b><br>AEMES - SMF  |
| 6  | Lu |  |
| 7  | Ma |  |
| 8  | Me |  <b>Repair Café</b><br>Caveau St-Martin - 14h |
| 9  | Je |  |
| 10 | Ve |  |
| 11 | Sa |  |
| 12 | Di | <b>Octobre Rose</b><br>Arc-en-ciel de Bernard - SMF  |
| 13 | Lu |  |
| 14 | Ma |  |
| 15 | Me |  |
| 16 | Je |  |
| 17 | Ve |  |
| 18 | Sa | <b>Inauguration ancien chœur</b><br>17h00 – par Mgr Delannoy   |
| 19 | Di |  |
| 20 | Lu |  |
| 21 | Ma |  |
| 22 | Me |  |
| 23 | Je |  |
| 24 | Ve |  |
| 25 | Sa |  |
| 26 | Di |  |
| 27 | Lu |  |
| 28 | Ma |  |
| 29 | Me |  |
| 30 | Je |  |
| 31 | Ve | <b>Soirée Halloween</b><br>AEMES – La Ruchette   |

## NOVEMBRE

|    |    |   |
|----|----|---|
| 1  | Sa | Toussaints  |
| 2  | Di |   |
| 3  | Lu |   |
| 4  | Ma |  <b>Collecte de sang</b>                       |
| 5  | Me |   |
| 6  | Je |   |
| 7  | Ve |   |
| 8  | Sa |   |
| 9  | Di |   |
| 10 | Lu |   |
| 11 | Ma | - <b>Cérémonie Armistice</b><br>- <b>Repas paroissial</b> – SMF   |
| 12 | Me |  <b>Repair Café</b><br>Caveau St-Martin - 14h |
| 13 | Je |   |
| 14 | Ve |   |
| 15 | Sa |   |
| 16 | Di |   |
| 17 | Lu |   |
| 18 | Ma |   |
| 19 | Me |   |
| 20 | Je |   |
| 21 | Ve |   |
| 22 | Sa |   |
| 23 | Di | <b>Les Créatives fêtent Noël</b><br>Azur 2000 - SMF   |
| 24 | Lu |   |
| 25 | Ma |   |
| 26 | Me |   |
| 27 | Je |   |
| 28 | Ve |   |
| 29 | Sa |   |
| 30 | Di |   |

## DÉCEMBRE

|    |    |  |
|----|----|--|
| 1  | Lu |  |
| 2  | Ma |  |
| 3  | Me |  |
| 4  | Je |  |
| 5  | Ve |  |
| 6  | Sa |  |
| 7  | Di | <b>Repas de Noël des Aînés</b><br>Municipalité - SMF   |
| 8  | Lu |  |
| 9  | Ma |  |
| 10 | Me |  <b>Repair Café</b><br>Caveau St-Martin - 14h |
| 11 | Je |  |
| 12 | Ve |  |
| 13 | Sa |  |
| 14 | Di | <b>Concert de Noël</b><br>Pfaff Music Band (à l'église)  |
| 15 | Lu |  |
| 16 | Ma |  |
| 17 | Me |  |
| 18 | Je |  |
| 19 | Ve |  |
| 20 | Sa |  |
| 21 | Di |  |
| 22 | Lu |  |
| 23 | Ma |  |
| 24 | Me |  |
| 25 | Je | Noël   |
| 26 | Ve | St-Etienne   |
| 27 | Sa |  |
| 28 | Di | <b>Montée Saints-Innocents</b><br>Ass. Le Schauenberg  |
| 29 | Lu |  |
| 30 | Ma |  |
| 31 | Me |  |

## ► Renouvellement partiel du verger avec l'aide des enfants du CP/CE1

Le verger communal de Pfaffenheim a été créé en 1997 à l'initiative de Romain Siry, dans le cadre d'un projet pédagogique mené avec les enfants du CM1/CM2.

A l'origine il était composé de 24 arbres de type hautes-tiges, puis 9 arbres de type demi-tiges ont été ajoutés en 2006 et 2007.

Mais ces dernières années, la majorité des cerisiers et des pommiers ont dépéri, certainement en raison des sécheresses estivales à répétition, d'attaques de chenilles défoliatrices au printemps, du développement de chancre, de la pauvreté du sol en nutriments...

Fort de ce constat et n'ayant aucun autre terrain disponible pour y créer un nouveau verger, la municipalité a décidé d'y planter de nouveaux arbres fruitiers afin de pérenniser le site. Le choix s'est porté sur des arbres de type demi-tiges : 5 pommiers, 3 cerisiers, 1 prunier et 1 mirabellier.

Fin août 2024, les arbres morts ont été coupés par Romain Siry et Christophe Rieflé. En automne, les services techniques ont procédé au dessouchage, puis au remplacement de la terre aux endroits prévus pour les nouveaux arbres.

En 2024, ce verger a retrouvé un intérêt auprès des enfants, à l'initiative d'Eléonore Chardigny, institutrice de la classe de CP/CE1 qui en a fait son QG dans le cadre du projet 'Ecole dehors'.

Surprise par le chantier qui y était engagé au mois de novembre, Mme Chardigny avait pris contact avec la commune. C'est ainsi qu'a été organisée une 1ère rencontre sur place avec les élèves du CP/CE1 pour leur présenter le projet et faire participer les enfants à la plantation.

Celle-ci a eu lieu fin janvier : y ont été expliquées les différentes étapes de la plantation d'un pommier et d'un mirabellier. Félicitation aux enfants pour leur attention et leur participation active. Les autres arbres ont été plantés par Christophe Rieflé et Armand Ehrhart.



## ► Démonstration de taille d'hiver au verger pédagogique

Une bonne trentaine de personnes a assisté à la démonstration de taille organisée par la société d'arboriculture de Guebwiller et environs ce 22 février 2025. Une taille de formation a été appliquée aux jeunes arbres. Il s'agit de la première d'un cycle qui va durer environ 5 ans.

Avant de passer à la pratique, les moniteurs Vladimir Horvat et Armand Ehrhart ont rappelé les principes de base de la taille de formation ainsi que les objectifs des tailles d'entretien et de fructification qui s'appliquent aux arbres adultes. Plusieurs aspects concernant la protection phytosanitaire des arbres fruitiers ont également été abordés.

La séance s'est terminée autour d'un vin chaud offert gracieusement par le Crédit Mutuel et préparé sur place par André Specker.



Armand EHRHART

## Les actualités de votre Conseil de Fabrique

Bonjour à toutes et tous,

Nous voilà déjà arrivés à la mi-année. Les jours s'allongent, le soleil est présent et réchauffe nos êtres.

Je tiens en liminaire à présenter, à toutes les familles endeuillées de ce début d'année, les plus sincères condoléances des membres du Conseil de Fabrique. Beaucoup trop de personnes nous ont quittés prématurément.

Avant de relater les actions engagées, je souhaite remercier vivement Monseigneur Delannoy qui nous a fait le plaisir, pendant sa visite pastorale dans le secteur, de venir faire une visite privée au Schauenberg et y célébrer un office. Il avait besoin d'un temps de repos et de sérénité, il semble qu'il ait été comblé.



Célébration de la messe au Schauenberg  
par Mgr Pascal Delannoy, archevêque de Strasbourg

L'activité du Conseil de fabrique a été particulièrement soutenue durant cette période également. La poursuite du chantier extérieur de rénovation du chœur roman de notre église Saint-Martin, la poursuite de l'embellissement de votre site de pèlerinage Notre Dame du Schauenberg sont nos objectifs principaux. Mais ces rénovations et ces entretiens n'ont de sens que si les lieux vivent.

Aussi, un remerciement sincère est adressé aux Pères Honoré et Joseph qui, par leur présence et leurs actions pastorales, assurent pleinement cette vie spirituelle dont nous avons tant besoin.

La vie des sites, c'est aussi les concerts. Nous en avons organisés plusieurs et d'autres sont à venir.

La vie c'est aussi l'entretien, le fleurissement. Mes remerciements, naturellement, à toutes celles et ceux qui assurent la gestion matérielle de nos sites.

La vie des sites c'est encore le financement. Merci à toutes celles et ceux qui ont bien voulu accueillir favorablement nos membres lors de la collecte du mois de mai (plus de 5 000 euros reçus) et à ceux qui assurent leur soutien régulier par des dons.

Un grand merci à toute l'équipe qui s'est investie dans la tenue du **marché aux puces**. Une gestion inter-générationnelle de cette manifestation, avec des personnes de tous les horizons, c'est beau à voir et agréable à vivre ! Je pense que le village entier peut être fier que cette action perdure.



Après ce petit mot de compte rendu, je vous souhaite de passer un agréable été. Profitez du temps présent et de votre entourage et, si le cœur vous en dit, montez au Schauenberg. Si vous avez trop chaud, vous profiterez d'une petite différence de température avec le village.

**Guy FISCHER**  
Président du Conseil de Fabrique

## ► Azur 2000 - Club des Jeunes

Une année scolaire vient à nouveau de se terminer et toutes nos activités se sont mises en pause... mais pour mieux reprendre dès la rentrée de septembre évidemment !

Dès la semaine du 8 septembre, tous nos coachs et animateurs seront prêts à vous accueillir à nouveau ! Vous ne nous connaissez pas encore ? Et bien venez tester les séances sportives ! La première est gratuite. L'occasion de tout essayer et de faire votre choix : plutôt zen et je choisis le yoga ; plutôt cardio et je choisis le fitness ou la zumba !

Vous pourrez retrouver toutes les informations utiles sur notre page FB au courant de l'été. Ou appelez-nous !

### BADMINTON



Chaque mardi soir, à partir de 18h30 et jusque 21h, venez à la salle multifonctions, à l'horaire qui vous convient. Le matériel est mis à votre disposition. Ouvert à tous, petits (accompagnés d'un adulte) et grands. Un moment convivial, sans esprit de compétition. Juste dans une bonne ambiance.  
Renseignement : 06 88 01 03 23

### GYMNASTIQUE VOLONTAIRE SENIOR



Sous l'égide d'Amandine, venez maintenir ou développer votre souplesse et votre agilité au travers de divers exercices adaptés, le tout à votre rythme, sous ses bons conseils !  
Rejoignez le groupe, chaque mercredi, de 17h à 18h, à la salle multifonctions.  
Renseignement: [sevi99@free.fr](mailto:sevi99@free.fr) ou 06 17 20 83 08

### VENDEANGEUX



Tous les 3èmes vendredis du mois. Entrée gratuite. A partir de 20h. Salle Azur 2000.

### YOGA ADULTES



Tous les mardis soir avec Josiane. Salle Azur 2000.  
Renseignements : 06 09 10 06 12

### LES ACTIVITÉS DE CAROLE



Carole, on ne la présente plus ! Tous ses cours se déroulent à la salle multifonctions et il y en a pour tous les goûts ! Des questions ? Appelez Carole et elle se fera un plaisir de vous répondre.

**Postural ball** : il permet de développer vos muscles profonds, votre équilibre et votre souplesse grâce à des exercices doux sur un gros ballon, le swiss ball. Les mardis à 9h30 ou jeudi à 19h45. Durée 1h.

**Stretch flow** : une activité douce dansée, sous une musique apaisante et qui va agir sur tout votre corps. Les mardis à 10h45. Durée 1h.

**Zumba douce** : les jeudis à 17h. Durée 1h.

**Zumba** : les jeudis à 18h30. Durée 1h.

**Fascia** : le fascia entoure tous nos organes de la tête aux pieds. En y alliant le pilâtes, vous développez votre posture, diminuez vos possibles douleurs et améliorez votre coordination. Les vendredis de 9h30 à 10h30 ou de 10h45 à 11h45. Places limitées. Pré-inscription souhaitée.

Venez tester un cours, Carole vous guidera pour faire le meilleur choix ! Renseignement : 06 95 07 39 03.

### ART FLORAL



Zeste de Soultzmatt assure un cours mensuel à la salle Azur 2000. Une thématique différente est proposée lors de chaque cours. Tout le matériel est fourni et compris dans le tarif. Un moment de détente assuré et vous repartirez avec votre propre composition réalisée grâce aux bons conseils de Zeste !. Le mercredi soir.  
Renseignement : [ritter.bernard@neuf.fr](mailto:ritter.bernard@neuf.fr). Salle Azur 2000.

### PILÂTES ADULTES



Chaque mercredi soir de 18h30 à 19h30, en compagnie d'Amandine. Salle multifonctions.  
Renseignement: [sevi99@free.fr](mailto:sevi99@free.fr) au 06 17 20 83 08

### ATELIER MEDITATION



Les lundis soirs, dès 18h30, venez vous détendre, prendre du temps pour vous pour réfléchir, penser, vous plonger dans la méditation. Pierre vous accueillera avec grand plaisir, pour rejoindre le groupe. Renseignement : 06 73 28 14 21.  
Salle Azur 2000.

### FITNESS



Tous les mercredis, de 20h à 21h, venez sauter, courir, vous étirez avec élastiques, poids, ballons. Il y en a pour tous les goûts et surtout chacun travaille à son rythme. Sous une musique entraînante et dans la bonne humeur !  
Renseignement : [sevi99@free.fr](mailto:sevi99@free.fr) ou 06 88 01 03 23

### Nos manifestations annuelles

**Marche populaire** : notre 49<sup>ème</sup> marche aura lieu le weekend du 30/31 août. Renseignement : [sevi99@free.fr](mailto:sevi99@free.fr) ou 06 88 01 03 23

**Le marché de Noël des Créatives** : nous vous attendons nombreux le weekend du 22/23 novembre, à la salle multifonctions ! Un weekend où vous pourrez à nouveau découvrir une trentaine d'artistes qui proposent couronnes de Noël, bijoux, poterie, décorations pour sapins...toujours dans un esprit d'authenticité. Sans oublier le passage du père Noël dimanche après-midi...

### CONTACTS

**Séverine Stankovic** tél. 06 88 01 03 23 [sevi99@free.fr](mailto:sevi99@free.fr)

**Vanessa Schlichter** tél. 06 20 11 55 55

Le comité Azur 2000 vous souhaite un agréable été !

## ► Association de gestion de la salle multifonctions



### Une équipe fort méritante s'en va...

Ce printemps a vu une longue et belle page de 28 années se tourner... Une page d'histoire magnifique, empreinte d'abnégation et de dévouement, qui aura été écrite par une dynamique équipe de bénévoles depuis le 13 février 1997, date qui marque la mise en service d'un nouvel équipement qui avait été patiemment attendu par nos associations : la salle multifonctions.

Le choix avait alors été fait d'en confier la gestion à une association dont le noyau dur sera resté en place jusqu'à ce jour. Année après année, jour après jour, l'équipe s'est investie sans compter pour entretenir, équiper, agencer et embellir la salle multifonctions.

Un grand merci à Huguette Faivre qui a présidé l'association depuis 1999, à Bernard Ruolt qui a assuré les fonctions de trésorier depuis l'origine ainsi qu'à Christiane Lichtenberger, Michel Moltès et Pierre-Paul Zink. Tous les cinq ont décidé de se retirer après plus d'un quart de siècle au cours duquel ils se sont investis sans compter.



Nettoyer, balayer, réparer... sans jamais perdre le sourire : merci à Huguette, Bernard, Michel, Christiane et Pierre-Paul

Huguette Faivre et toute l'équipe peuvent être fiers du travail accompli. D'ailleurs, lors de l'assemblée générale du 29 avril dernier, la présidente sortante n'a pas manqué de rappeler leur inlassable mobilisation pour assurer des rentrées d'argent afin de permettre à l'association de réaliser les investissements nécessaires.

Ainsi, leurs participations à la fête des vins, à la nuit du tourisme et surtout à l'organisation entre 2002 et 2018 du repas annuel des assurances Groupama dans le cadre de leur assemblée générale, auront permis de financer l'acquisition des réfrigérateurs, du congélateur, du lave-vaisselle, du lave-verres et plus tard du four à vapeur.

Grâce aux fonds récoltés, la salle a aussi été repeinte et le sol revitrifié, des armoires pour le rangement du matériel sportif ont été aménagées, un système de sonorisation a été installé et l'éclairage au sodium a été remplacé par des leds. Et encore, cette liste n'est pas exhaustive !

C'est donc à juste titre qu'Huguette Faivre a conclu avant de passer la main : « nous pouvons être fiers de ce que nous avons réalisé, notamment au profit des nombreuses associations de Pfaffenheim. Mais assez d'orgueil ! Je suis sûre que la nouvelle équipe aura de nouvelles idées ».

### ... et voilà qu'une nouvelle équipe s'installe

C'est ainsi qu'un nouveau comité de 14 membres, composé de quelques anciens ayant décidé de poursuivre leur engagement et de plusieurs nouveaux entrants, a été installé. Celui-ci a procédé statutairement à l'élection du bureau.

Le nouveau président Frédéric Murschel sera entouré de Franck Lambert (vice-président), de Rachel Weber (trésorière), de Jean-Michel Strasbach (secrétaire), ainsi que de Betty Bass, Stéphane Eckerlen, Armand Ehrhart, Jean-Luc Flesch, Bernadette Hanauer, Bertrand Hanauer, Elisabeth Sager, Jean-Paul Schierger, Katia Weber et Pascal Winkelmueller.



Frédéric Murschel

Dès sa première réunion, le comité a décidé de s'attaquer à un chantier prioritaire : la refonte des statuts qui régissent l'association, impliquant également la rédaction d'un nouveau règlement intérieur et la mise à jour des contrats de location en s'inspirant de ce qui se fait déjà ailleurs.

D'autres réflexions seront menées parallèlement, notamment en lien avec l'augmentation des prix de l'énergie (gaz, électricité...) mais aussi avec la nécessaire mise en place de dispositifs limitant la hausse des températures dans la salle en été. Quant aux tarifs de location, ils restent inchangés pour l'instant mais une refonte du tableau des tarifs devrait prochainement être inscrite à l'ordre du jour.

En termes de fonctionnement, aucune modification majeure n'est prévue. Les membres du comité continueront à veiller à l'entretien des locaux, à assurer les visites et la remise des clés ainsi que l'état des lieux après utilisation.

Seule nouveauté : les réservations doivent désormais être effectuées directement auprès du secrétariat de la mairie qui tient à jour le calendrier d'occupation de la salle.

Le comité vous souhaite de belles vacances et se réjouit de vous accueillir prochainement à la salle multifonctions.

Jean-Michel STRASBACH

## ► Les Amis du Saint-Léonard

Avec le printemps revenu les Léonardiens telles les anémones, ficaires, pervenches ou pulmonaires qui égaient les sous-bois environnants, se retrouvent avec bonheur sur le site de la chapelle éponyme. Non pour y engager de gros travaux, ceux-ci sont à présent achevés, mais pour assurer l'entretien du lieu.



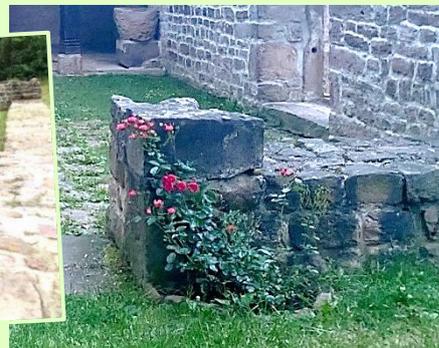
Dotés de leur tondeuse autoportée, leur antique tondeuse et d'une débroussailleuse, les voilà qui s'élancent dans la clairière pour en moins de deux heures de temps lui redonner son attrait accueillant si apprécié des visiteurs.



Bref des travaux pas trop difficiles mais qui justifient amplement ces retrouvailles amicales se terminant généralement par un casse-croûte toujours richement doté.

Cependant figure encore au programme, mais après les grosses chaleurs : le ponçage puis le traitement des tables et bancs disposés à proximité de la chapelle.

Le jardinet des simples ainsi que les rosiers font également partie de leur attention.



C'est que nos Léonardiens ont un autre chantier en cours au carrefour sur le haut de la rue du Schauenberg, à savoir le mur de retenue du talus situé à l'angle de la route menant au sanctuaire. Le mur en question étant achevé, nos vaillants bâtisseurs se sont attaqués à élever une murette de protection du calvaire en grès jaune de Rouffach.

Vous les retrouverez, certainement avec plaisir, s'afférant à ajuster les pierres qu'ils ont sélectionnées un peu partout autour du village dans le seul but de mettre en valeur la magnifique croix !

Bref de quoi passer un été sans trop cultiver l'oisiveté de la part de nos joyeux retraités !

Pour le groupe,  
**Romain SIRY**

## ► Pfaff Music Band

C'est la traditionnelle soirée galette des rois accompagnée d'un visionnage du concert de Noël joué le 15 décembre dernier qui a démarré cette nouvelle année pour le Pfaff Music Band, accompagnée ensuite par la reprise des répétitions.

Notre assemblée générale et son traditionnel repas ont également été programmés en ce début d'année, suivis par une journée de rangement et ménage de notre salle, lors de la journée citoyenne du village.

Comme chaque année, nous avons animé des temps forts du village comme la cérémonie du 8 mai et le marché aux puces organisé par le Conseil de Fabrique. Véritable plaisir de retrouver la proximité avec notre public à d'autres occasions que nos concerts.

Cette année, nouveau défi pour notre association, vous présenter un nouvel Open Air Concert. Ce dernier a eu lieu le 28 juin dernier. Nous remercions très chaleureusement le public, très nombreux, venu nous soutenir. Un grand plaisir pour chacun de découvrir de nouvelles têtes au sein de notre fidèle auditoire toujours plus grand.

Il semblerait que le thème de cette année ait beaucoup plu au sein de l'assistance. Cela a également été le cas du côté des musiciens, qui ont pris beaucoup de plaisir à vous présenter ce concert sur le thème de la « Ciné Symphonie ». L'engouement a été très grand dans les rangs de l'harmonie afin de travailler les morceaux écrits par les célèbres Hans Zimmer et John Williams.



Quelques participations à diverses manifestations : Sainte-Agathe, commémoration de la libération, kermesse de l'école

Le programme du second semestre 2025 semble à nouveau très convivial et si de nouvelles recrues souhaitent rejoindre nos pupitres, elles sont évidemment les bienvenues dès la reprise début septembre. Vous êtes invités à prendre contact avec le président Bertrand Hanauer ou le directeur Sébastien Humbrecht.

Nous vous souhaitons de passer un très bel été et vous donnons rendez-vous pour notre prochain concert de Noël, le 14 décembre prochain, à l'église Saint-Martin.

Lisa MOLTES



Météo idéale et plein succès pour notre concert open air sur le thème des musiques de films de Hans Zimmer et de John Williams

## ► Pfaff Valor Repair Café

**Le Pfaff Valor Repair Café : un lieu d'entraide pour réparer plutôt que jeter à Pfaffenheim.**

À l'heure où la consommation de masse et le gaspillage engendrent de graves problèmes environnementaux, les Repair Cafés émergent comme une réponse citoyenne et écologique. Ces espaces collaboratifs invitent chacun à venir réparer ses objets cassés plutôt que de les jeter, favorisant ainsi la réduction des déchets, la transmission de savoir-faire et la création de liens sociaux. Retour sur ce phénomène qui séduit de plus en plus de communautés à travers le monde.

Le principe d'un Repair Café est simple : il s'agit d'ateliers organisés régulièrement, souvent dans des lieux publics. Les participants apportent leurs objets en panne et, avec l'aide d'un ou plusieurs réparateurs bénévoles, tentent de diagnostiquer la panne et de réparer l'objet.

Ces ateliers sont gratuits, ouverts à tous et ont pour vocation d'apprendre aux participants à réparer eux-mêmes leurs biens. Cela permet de développer des compétences techniques, de mieux comprendre le fonctionnement des objets et d'adopter une attitude plus responsable face à la consommation.

Le premier Repair Café a été créé en 2009 à Amsterdam avec un succès immédiat et le concept s'est rapidement diffusé dans de nombreux pays.

- Les tableaux ci-contre reprennent l'activité de notre association :

Globalement sur ces trois dernières saisons :

|           | nb séances | nb visiteurs | nb visiteurs par séance | objets apportés | objets réparés | taux de réparation |
|-----------|------------|--------------|-------------------------|-----------------|----------------|--------------------|
| Ensemble  | 28         | 178          | 6,4                     | 219             | 155            | 70,8%              |
| 2022_2023 | 6          | 36           | 6,0                     | 40              | 27             | 67,5%              |
| 2023_2024 | 11         | 54           | 4,9                     | 67              | 49             | 73,1%              |
| 2024_2025 | 11         | 88           | 8,0                     | 112             | 79             | 70,5%              |

En détails sur la dernière saison :

|            | visiteurs | objets apportés | objets réparés durant la séance | objets réparés durant une séance ultérieure | taux de réparation |
|------------|-----------|-----------------|---------------------------------|---|--------------------|
| total      | 88        | 112             | 75                              | 4   | 71%                |
| 11/09/2024 | 6         | 8               | 4                               | 1   |                    |
| 09/10/2024 | 5         | 8               | 6                               |   |                    |
| 19/10/2024 | 27        | 33              | 20                              |   |                    |
| 13/11/2024 | 11        | 13              | 11                              |   |                    |
| 11/12/2024 | 10        | 12              | 8                               |   |                    |
| 08/01/2025 | 2         | 1               | 1                               | 1   |                    |
| 12/02/2025 | 10        | 13              | 6                               | 1   |                    |
| 12/03/2025 | 4         | 5               | 3                               |   |                    |
| 09/04/2025 | 5         | 6               | 5                               |   |                    |
| 17/05/2025 | 4         | 9               | 7                               | 1   |                    |
| 11/06/2025 | 4         | 4               | 4                               |   |                    |



Retrouvez-nous  
au Caveau St Martin  
le 2<sup>ème</sup> mercredi du mois  
de 14h à 18h  
sauf en juillet et en août

Outre nos séances habituelles, nous avons participé avec un atelier à la journée citoyenne (17 mai 2025), et un second, à la demande du SM4, le 19 octobre 2024 à la médiathèque de Rouffach sur le thème de la campagne de communication sur le réemploi et la réparation dans le cadre des journées nationales de la réparation. Pour ce dernier événement nous avons connu une forte affluence.



Fort de trois saisons d'expérience dans l'organisation de Repair Cafés, notre équipe a pu affiner son savoir-faire et permet aujourd'hui d'envisager de recevoir des visiteurs des villages limitrophes. Aussi, si vous avez des amis, des connaissances dans les villages voisins n'hésitez pas à leur en parler.

**Le PFAFF VALOR REPAIR CAFE reprendra ces séances au Caveau Saint-Martin à Pfaffenheim, le 10 septembre, avec la fréquence habituelle : tous les seconds mercredis de chaque mois de 14h00 à 18h00, sauf juillet et août.**

Bonnes vacances et à bientôt !

**Marcel HAEFFELE**

## ► U.N.C. de Pfaffenheim

A l'occasion du 80<sup>ème</sup> anniversaire de l'armistice 1945, le sous-groupe de Guebwiller de l'UNC et l'ensemble de ses sections locales ont participé à la préparation de la commémoration qui a eu lieu le 6 février dernier.

Un cortège de véhicules militaires conduit par les personnes en tenue d'époque s'est déplacé de village en village.



A son arrivée à Pfaffenheim, le convoi a été accueilli devant la mairie par la municipalité, l'UNC et la population.

Les enfants de l'école ont entonné le Chant des Partisans accompagnés par les nombreux citoyens présents sur la place.



Puis arriva le moment plus solennel de la cérémonie au monument aux morts à l'occasion de laquelle M. le Maire déposa une gerbe avec le représentant de l'UNC en présence de la musique et des sapeurs-pompiers.

La température n'étant pas clémente, le café et le chocolat chaud offerts par la municipalité furent fort appréciés.

**Jean Paul MOST**

## ► Association Gouttes d'eau

La 27<sup>ème</sup> édition de notre célèbre repas asperges en mai dernier a à nouveau rencontré un franc succès. La commande de plus d'une centaine de repas à emporter a permis de lever des fonds pour soutenir la Maison des parents de l'hôpital pédiatrique HautePierre à Strasbourg.



En effet, le rôle de cette maison est d'accueillir les familles d'enfants hospitalisés lorsqu'ils habitent loin de l'hôpital.

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui se sont mobilisées pour cette action et qui nous ont permis de récolter de généreux fonds.

Vous pourrez nous retrouver lors des nombreuses manifestations au sein du village pendant le second semestre de l'année, à savoir la fête du vin, la marche populaire ainsi que la course de caisses à savons.

Sur le plan international, nos autres actions de soutien se poursuivent. Les écoliers de Lahore au Pakistan peuvent à présent bénéficier de nouveaux locaux pour étudier, grâce notamment à notre soutien financier.



Nous en profitons pour passer un petit appel. En effet, nous sommes à la recherche de nouvelles personnes qui souhaiteraient venir étoffer notre comité et nous soutenir lors des temps forts de notre association.

Toute bonne volonté est la bienvenue, n'hésitez pas à contacter notre présidente Lisa au 06 45 50 76 35 pour plus d'informations.

Nous espérons que vous passerez tous une très belle saison estivale et vous disons à très vite.

**Le comité de Goutte d'eau**

## ► Amicale des Donneurs de Sang

**Don du sang : un petit geste pour vous,  
un grand secours pour les autres**



L'Amicale pour le don du sang de Pfaffenheim tient à vous adresser un immense merci pour votre engagement fidèle au fil des années. Grâce à votre générosité, nos collectes ont toujours été le reflet de la solidarité qui anime notre belle communauté. Mais aujourd'hui, plus que jamais, nous avons besoin de vous... mais aussi de nouveaux donneurs !

### 🚒 Pourquoi donner son sang ?

Chaque année, des milliers de patients - accidentés, malades, femmes enceintes, enfants prématurés - dépendent de transfusions sanguines pour survivre ou guérir. Le sang ne se fabrique pas : il ne peut venir que des donneurs. Un seul don peut sauver jusqu'à 3 vies !

### ✂ Et si c'était votre tour ?

Que vous soyez déjà donneur ou que vous envisagiez de le devenir, chaque don compte. Donner son sang, c'est un acte simple, rapide (environ 45 minutes au total), indolore, mais d'une importance capitale. Et c'est aussi un moment convivial, où l'on retrouve parfois voisins et amis autour d'un excellent repas concocté par nos soins.

### 📅 Prochaine collecte

Nous vous attendons nombreux lors de notre prochaine collecte, qui aura lieu :

📍 À la salle multifonctions

📅 Le mardi 9 septembre

🕒 De 16h30 à 19h30

Pensez à venir avec une pièce d'identité, à bien manger et à vous hydrater avant le don.



### 🤝 Ensemble, faisons grimper les chiffres !

Nous lançons un appel particulier cette année aux jeunes du village, aux nouveaux arrivants, et à ceux qui n'ont encore jamais franchi le pas. Parlez-en autour de vous : à vos collègues, à vos voisins, à vos proches. Le bouche-à-oreille est notre meilleure publicité !

Parce que demain, c'est peut-être l'un de nous qui en aura besoin... Donner son sang, c'est donner un peu de soi pour beaucoup d'espoir. Merci pour votre engagement !

**Le comité**

## ► L'Arc-en-ciel de Bernard

Comme d'habitude janvier 2025 a débuté avec notre traditionnelle paëlla. Succès incontesté et record de repas préparés pour le plus grand plaisir des gourmets. Une journée à l'heure espagnole avec notre fidèle cuisinier Patrick et une équipe de commis motivée. Rien ne les arrête.



En février nous avons déjà préparé nos créations à mettre en vente à Pâques. Après quelques heures de couture et les prototypes de Mercedes, notre couturière, nous avons confectionné 350 poulettes et lapins qui ont tous été vendus. Il faut dire qu'elles sont de toute beauté, avec leurs lunettes sur le bec.



Le 28 mars, nous avons présenté notre association aux sponsors et donateurs du Rallye des Gazelles. Nos deux membres Annick et Séverine ont participé à ce périple humanitaire, puisque le but de ce voyage était d'aider les populations du Maroc tout en vivant une expérience inédite.

Le 23 avril, l'amicale des donneurs de sang de Niederhergheim nous a invités à son assemblée générale. Une belle surprise nous y attendait, puisque cette amicale dynamique a choisi l'Arc en Ciel de Bernard pour lui remettre un chèque de 1000 €. Une énorme reconnaissance pour notre association et un magnifique geste de la part de ces bénévoles.



Le dimanche 18 mai, nous avons participé à la marche gourmande de Hunawihr. Les bénéfices de cette marche seront partagés entre 3 associations : les Apprentis d'Auteuil, Franck un rayon de soleil et l'Arc en ciel de Bernard.

Un bon moment de détente, des rencontres avec des patientes qui ont bénéficié de nos coussins cœurs. Des retours émouvants et touchants.

Une énorme gratitude au Rotary du Centre Alsace, Inner Wheel et Rotaract, organisateurs de cette marche.



Le 6 juin, une petite équipe de bénévoles donnera un coup de main pour la marche populaire de Gueberschwihr. Une journée épluchage de légumes pour préparer les salades destinées aux marcheurs de l'ASL de Gueberschwihr.

Notre association fête également son 5<sup>ème</sup> anniversaire. Nous sommes partis de rien et aujourd'hui nous sommes connus et très sollicités. Toutes ces années nous avons pu mener à bien différentes manifestations qui nous ont permis de soutenir les services d'oncologie de l'hôpital Pasteur de Colmar. Une fierté de pouvoir apporter notre aide à tous ces malades. Nous allons continuer à œuvrer à leur bien être avec nos valeurs de simplicité et d'humanité.

Après un premier semestre bien rempli, nous allons profiter du repos estival pour préparer notre manifestation octobre rose qui aura lieu le 11 octobre à la salle multifonctions de Pfaffenheim. Nous distribuerons à nouveau des flyers pour faire appel à la générosité des habitants. Nous avons besoin de finances pour payer les tissus, rembourrage et fils pour les coussins cœurs. Cela représente un budget important. Nous comptons sur vous.

Merci à tous.

Profitez de ce bel été pour vous reposer, vous faire plaisir et gardez la forme.

« Tout est possible à qui rêve, ose, travaille et n'abandonne jamais. »

**Sabine RITTER**  
et le comité de l'Arc en Ciel de Bernard

## ► Club de l'Amitié Saint-Martin

Quelle que soit votre passion : jeux de société, jeux de cartes ou juste discuter et échanger, alors le Club de l'Amitié Saint-Martin est fait pour vous.

Une dynamique équipe de bénévoles se fait une joie de vous accueillir chaque premier jeudi du mois pour un après-midi convivial avec des activités diverses et des thèmes variés comme le montre notre activité du premier semestre en images.



Bavardage, jeux de société, jeux de cartes...  
Tout le monde trouve son bonheur au Club !



Cette année a débuté avec le partage de la galette  
... et il semble que les fèves aient été nombreuses !



Un peu de réconfort au mois de mars autour d'un  
sympathique repas à l'auberge « Au Bon Chasseur » à  
Osenbuhr et leur célèbre spécialité : les moules frites

Notre rencontre du mois de mai aura été placée sous le signe de la culture grâce à la visite commentée de l'ancien Chœur de l'église Saint-Martin par notre historien passionné Romain Siry.



Eh oui, il est vraiment passionnant Romain Siry !



Eh non, ce n'est pas un nouveau curé en short...

Un bel été à vous tous et... rendez-vous en septembre !

Le comité du club de l'Amitié

## ► Hopla Gaz'L



### Cap sur le désert marocain !



En avril dernier, nous avons eu le privilège de participer à une aventure hors du commun : le **Rallye Aïcha des Gazelles du Maroc**, une course 100% féminine qui se déroule en plein désert marocain sans GPS ni téléphone portable. Une boussole et une carte en noir et blanc pour seuls outils.

Ce furent deux années de préparation : recherche de sponsors, d'organisation d'événements, sans parler des deux weekends de formation à la navigation et à la conduite d'un 4x4... Et enfin, le 9 avril, nous prenions la route pour le départ de cette aventure.

Du lever du soleil sur les dunes dorées aux bivouacs sous les étoiles au beau milieu de nulle part, indéniablement, le Maroc nous a offert ses plus beaux atouts. Nous avons également droit à un orage, de la pluie, de la grêle et bien sûr une tempête de sable. Ce ne serait pas drôle sinon !

Cette aventure nous a enrichies personnellement. Chercher au plus profond de soi-même la force de recommencer chaque jour : lever à 5h du matin, partir pour 10h de conduite, choisir le bon cap, traverser les dunes, désensabler les copines, se tromper, se perdre, se reprendre pour trouver (enfin) le graal : les fameux drapeaux rouges, et repartir. Toucher ses limites pour s'apercevoir qu'elles ne sont que dans sa tête, les dépasser enfin, et se voir s'offrir un champ de possibilités...



En parallèle de cette course, l'association **COEUR DE GAZELLES** oeuvre chaque jour pour venir en aide de la population isolée. Une caravane suit le rallye et s'arrête dans les villages pour proposer gratuitement des soins médicaux. Cette année plus de 2000 personnes ont été soignées en 7 jours. 20% d'entre elles n'avaient jamais vu de médecin...

Vous nous avez confiées des produits d'hygiène qui ont été remis à **COEUR DE GAZELLES** la veille du départ du rallye. Par la même occasion, nous avons pu visiter le dispensaire et avoir des explications de la responsable de la caravane médicale.

Nous tenons à remercier tous nos partenaires, tous nos amis, nos familles pour leur soutien qui nous ont encouragées avant notre départ. Grâce à VOUS, nous avons pu vivre une aventure qui restera gravée dans nos mémoires. Et pour celles et ceux qui se poseraient la question : oui... cela nous titille déjà !

**Annick et Séverine**

## ► Tennis Club

Le Tennis Club vous informe que le court de tennis est à votre disposition et vous communique les tarifs :

► **Abonnements annuels :**  
Jeune - 12 ans : 8 €

Jeune 12-18 ans : 15 €  
Adulte : 30 €  
Couple : 45 €

► **Abonnement hebdomadaire :** 15 €  
► **Tarif horaire :** 3 €

Contact :  
**André Specker**  
Tél. 03 89 78 50 05



## ► Karaté Club « Pfaff Contact »



2 championnats internationaux au programme de ce premier semestre pour notre club

### ► Les championnats d'Europe WMAC

C'est en Italie, à Bellaria Igea Marina, que se sont tenus, du 9 au 11 mai, les championnats d'Europe WMAC. L'élite des compétiteurs du Pfaff Contact était engagée dans plusieurs disciplines : en *full light Contact*, en *kick boxing light contact* et en *K1 plein contact* pour Kelly. A ce niveau de compétition les assauts en *light contact* sont très engagés avec des frappes appuyées. Seule interdiction : la recherche du KO.

Nos compétiteurs ont ramené 2 titres de champion d'Europe, 5 titres de vice-champion d'Europe et une belle 3<sup>ème</sup> place.



La jeune **Meryl Murschel** a effectué un joli doublé de vice-championne d'Europe WMAC en *kick light* et vice-championne d'Europe WMAC *full light contact* en catégorie juniors -45 kg.

De son côté, **Kelly Wantzenrieder** a été sacrée championne d'Europe WMAC en *kick light* et a raflé 2 titres de vice-championne d'Europe WMAC en *light contact* et en *K1* (combat de plein contact avec recherche de KO autorisé) en catégorie séniors - 60 kg.

Quant à **Nassim Merimeche**, il a décroché son premier titre de champion d'Europe WMAC *full light contact* ainsi que celui de vice-champion d'Europe WMAC *kick light contact* en catégorie séniors +90 kg.

Enfin, **Marjolaine Baum** qui participait à une compétition internationale pour la première fois, a accédé à la troisième marche du podium de la discipline *kick light*. Un grand bravo à elle !

### ► Les championnats du monde WTKA

Peu de temps après ces moments de forte émotion, ce sont les championnats du monde WTKA qui nous attendaient. C'est ainsi que nous nous sommes rendus dans la vallée de la Ruhr en Allemagne, les 21 et 22 juin où la charmante ville d'Arnsberg accueillait cet événement pour lequel 17 nations étaient représentées.

Là aussi, la moisson fut fructueuse pour notre club qui a remporté 4 titres de champion du monde amateur WTKA.

A elle toute seule, **Kelly** ramène trois titres de championne du monde WTKA. Le premier en *light contact séniors* - 57 kg, le deuxième en *kick light séniors* - 57 kg et le troisième, toujours en *kick light*, mais en catégorie vétérante - 57 kg.



Mais ce n'est pas fini pour **Kelly** qui remporte également le titre de vice-championne du monde WTKA en *K1 Rules*, c'est-à-dire en plein contact à... 38 ans ! Belle performance !

Du côté des jeunes, on relève l'excellente performance de **Vassili Deschildre**, sacré champion du monde WTKA *kids light contact* -45 kg, remportant par la même occasion sa première ceinture mondiale, ainsi que sa très belle troisième place en *kick light* après avoir dû s'incliner sur blessure. Il en a été quitte pour un gros hématome.

Toujours du côté des jeunes, **Meryl Murschel** remporte le titre de vice-championne du monde WTKA *light contact kids* -45kg. Elle se hisse également sur la troisième marche du podium en *kick light kids* -45 kg.

Le Pfaff contact est très satisfait des résultats de ses élites. Une belle fin de saison 2024-2025 avec 4 titres de champion du monde, 2 titres de vice-champion et 2 médailles de bronze pour 3 engagées dans plusieurs disciplines de pieds/poings.

N'hésitez pas à venir essayer le pieds-poings !

Venez nous retrouver :

- Les lundis à Pfaffenheim : salle multifonctions (5 rue du stade)
- Les jeudis à Rouffach : gymnase du lycée agricole (25 rue du stade)

|                    | Les lundis à Pfaffenheim | Les jeudis à Rouffach |
|--------------------|--------------------------|-----------------------|
| Enfants (7-13 ans) | 18H30-19H30              | 18H45- 19H30          |
| Adultes (14 et +)  | 19H30- 21H30             | 19H30- 21H00          |

Plus d'informations sur :

[www.pfaffcontact.com](http://www.pfaffcontact.com)

et  PfaffContact

Osu Choupi Coach **Frédéric MURSCHEL**  
Président et entraîneur

## ► CCA Athlétisme

### Feu d'artifice pour les athlètes locaux

Les Pfaffenheimois évoluant au sein du CCA Rouffach sont décidément insatiables. Nous les avons quittés en janvier tout auréolés de gloire, nous demandant ce qu'ils pourraient nous apporter en plus cette année. Ils ne nous auront pas déçus.

#### ► Quentin Mehr : champion de France

Vous le croisez peut-être ces temps-ci dans le village où, l'espace d'un été, il prête main-forte aux ouvriers communaux. Casquette à l'envers ou chapeau mou genre Carreidas (voir Tintin Vol 714 pour Sydney) plutôt réservé.



Mais ne vous y trompez pas, ce gars-là c'est de la dynamite ! Ce printemps, il a explosé son record au javelot, remportant les championnats d'Alsace toutes catégories avant de confirmer, en ajoutant un mètre à son record, aux championnats de France de la spécialité à Salon de Provence, expédiant l'engin à 65m55, performance qui lui a valu le titre de **champion de France** ! Exceptionnel !

Mais voilà, en délicatesse avec son coude, Quentin a décidé de laisser le javelot au garage et de se concentrer sur le sprint. Epoustouflant aux interclubs où il a mis tout le monde d'accord en l'emportant en 11"25 alors qu'il était inconnu dans cette spécialité. Un peu plus tard, il s'aligne aux championnats du Haut-Rhin où il remporte sa course dans le temps époustouflant de 10"83 !!! Record du club pulvérisé. Alors qu'il n'est encore qu'espoir 1<sup>ère</sup> année il s'aligne face à des internationaux au Meeting de Colmar où loin d'être intimidé, il est 4<sup>ème</sup> et premier Alsacien bien entendu... Où s'arrêtera cet étudiant en STAPS qui a donné de son temps aux élèves de notre école pour les initier à l'athlétisme ? Chapeau !

#### ► Raphaël Mehr : règne sans partage sur le Grand Est

Autre phénomène de la famille, le cadet qui évolue en minimes. S'alignant le plus souvent sur 4 épreuves par championnat, il remporte de belle manière les 4 épreuves. Il est donc moult fois champion du Haut-Rhin en salle puis sur piste, champion d'Alsace et champion du Grand Est ! Un phénomène vous dis-je ; car au-delà des titres il y a les performances : 13"10 au 100 haies (meilleure performance française de l'année), 1m88 en hauteur (5<sup>ème</sup> meilleure performance) 129 points au triathlon (10<sup>ème</sup> meilleure performance française). Raphaël est connu au niveau national. Ainsi, il était à Dreux où l'équipe du Pays de Colmar Athlé a terminé 24<sup>ème</sup> sur 36 et où il a remporté le 100m haies et la Hauteur.

Puis il a tiré son Collège Jean Moulin vers le haut, lui permettant de devenir Champion du Haut-Rhin UNSS et de le qualifier pour les France à Vannes. Le collègue étant à une exceptionnelle 11<sup>ème</sup> place sur 35 !



Dans une semaine Raphaël se battra pour approcher le podium des championnats de France du triathlon.... Ce sera presque chez lui : à Obernai.

Tout comme son frère, Raphaël est plutôt réservé. Son passe-temps favori : la pêche. Il est insatiable et incollable dans ce domaine... aussi !

#### ► Anthony Mehr : il suit la trace

Encore benjamin, le plus jeune de la famille trace son chemin. Comme ses aînés, il est passionné : je ferai les JO ! En attendant, il apprend très vite. Rapide au sprint, il a participé au titre remporté par le PCA au 4 X 60 des Alsace ; non sans avoir été 2<sup>ème</sup> à la hauteur avec 1m58 (record personnel), 3<sup>ème</sup> au disque avec 26m73 (record personnel) et 2<sup>ème</sup> au 50m Haies en 8"70 (record personnel).



Pour les titres il était barré par un géant... à cet âge-là, la taille cela compte. Avec 125 points au triathlon, il est sélectionné pour la finale Grand Est du triathlon à Châlons en Champagne !

Nul doute que ses records personnels seront à nouveau mis à mal.

#### ► Daniel Humbrecht : tout vient à point...

Il est encore minime et depuis deux ans il s'est spécialisé dans le lancer de disque. Discipline très technique, il a su développer vitesse et force pour accéder à la puissance. Travailleur infatigable il a su attendre son heure avant de connaître le succès. Voilà Daniel double champion : du Haut Rhin et d'Alsace avec une meilleure performance à 31m64 !



A présent les jeunes athlètes vont souffler un peu, recharger les batteries en énergie avant de se retrouver sur les stades en septembre mais pour la plupart dans une nouvelle catégorie d'âge !

Romain SIRY



## ► Association Sportive de Pfaffenheim

Que le temps passe vite...

La saison 2024/2025 est déjà terminée depuis presque un mois lorsque j'écris ces quelques lignes qui vont retracer les péripéties de ce premier semestre 2025 aux alentours du stade des Vignerons.

Mais allons à la rencontre de nos diverses équipes engagées.



L'équipe 1 de l'ASP : un avenir prometteur

### 🏆 Une saison en dents de scie

Après une première partie de saison encourageante pour le groupe du coach Cédric Immele, les valeureux joueurs de l'ASP ont repris le chemin de l'entraînement courant janvier pour une reprise très fraîche dira-t-on et lors de laquelle le terrain d'entraînement ne laissera que peu de créneaux pour préparer la phase retour des différents championnats de nos équipes courant février.

Et le moins que l'on puisse dire c'est que le retour aux joutes a été compliqué avec 2 défaites pour commencer ce cycle retour de District 1 pour l'équipe 1 des vigneron dont une élimination en Coupe Crédit Mutuel. Cependant les coéquipiers du gardien Anthony Meyer vont renouer avec la victoire avant d'enchaîner un nul puis une victoire lors de matchs importants pour le maintien contre des concurrents directs, à savoir l'US Baldenheim et le RC Kintzheim.

Tout porte à croire que nos jeunes troupes ont l'esprit un peu plus libéré par ces résultats importants, et ils vont enchaîner une série de victoires contre le second, le FC Ingersheim et une autre équipe du haut de classement, l'Entente Sélestat Epfig début mai, avant de terminer ce championnat avec 2 victoires. L'amalgame commence visiblement à prendre au sein du onze des rouges et blancs, mêlant expérience et jeunesse et cela aboutit avec la montée en puissance de certains éléments et l'émergence de quelques jeunes pousses qui jouaient en équipe 2 à l'automne.

Bref, une fin de saison qui laisse entrevoir un nouvel exercice avec de nouvelles ambitions en vue pour bien figurer l'an prochain et surtout continuer à progresser. Félicitations au coach Cédric Immele et à son adjoint Olivier Huber et à leurs joueurs d'avoir réussi cette transition avec l'arrivée de nombreux jeunes U19 qui finissent à une satisfaisante 7<sup>ème</sup> place qui annonce un avenir prometteur.

Du côté de l'équipe 2 du coach Jérôme Meistermann, l'apprentissage en District 4 est compliqué à la reprise avec des résultats en dents de scie comme pour l'équipe 1. Tout commence par un match piège contre le dernier, l'US Lauw Doller 2, lors duquel, malgré de nombreuses occasions, les rouges et blancs du capitaine Florian Kammerer seront menés 2 à 0 avant de revenir au score, puis de conclure la rencontre par une victoire 7 buts à 3. Ce match reflète la saison de notre équipe 2, avec des cadeaux en défense qui permettent aux adversaires de souvent marquer sans réellement avoir des occasions franches ...

Mais fort heureusement, comme pour l'équipe 1, les coéquipiers des vétérans Raphaël Cholet et Mickaël Husson vont enchaîner de bonnes prestations et conquérir des victoires importantes entre la mi-avril et la mi-mai, notamment grâce à quelques réalisations du coach Jérôme Meistermann en tant qu'avant-centre.

Il est aussi à noter que le jeune cerbère Quentin Robert aura réalisé quelques rencontres de haut vol pour permettre à son équipe d'atteindre son objectif de maintien en District 4. Le maintien sera acquis lors d'une victoire 2 buts à 1 contre les voisins de l'AS Vallée Noble, devant de nombreux supporters des 2 clubs, et qui débouchera sur une belle 3<sup>ème</sup> mi-temps. Bravo aux jeunes et moins jeunes de la 2 qui ont contribué à ce maintien, logique vu la relative homogénéité de la plupart des équipes du groupe. On pourra notamment évoquer la frustration lors des matchs contre les 2 premiers de ce groupe qui auraient pu tourner dans l'autre sens avec un peu plus de réussite pour nos doublures rouges et blanches. Encore une fois, une belle évolution et progression s'est opérée au sein de ce groupe de jeunes et de joyeux lurons plus expérimentés.

Enfin la 3, encadrée par Arnaud Gellon et Quentin Brito, a entamé sa phase retour en District 8 dans un groupe de printemps, sans possibilité d'accession en District 7 malheureusement. Cependant dans la continuité de ses bons résultats de l'automne, la troupe du capitaine Fernand Brito va tout simplement survoler la phase printanière pour enchaîner pas moins de 7 victoires sur 8 rencontres. Seule ombre au tableau, une défaite par forfait faute de combattants lors du long weekend du 8 mai. Mais qu'importe, il faut saluer la performance de cette équipe alliant beaucoup d'expérience et des jeunes ou moins jeunes pousses fougueses et rapides.

Il est important de noter que les bons résultats de l'équipe 3 sont dus à la qualité des joueurs qui tournent bien et jouent un jeu de possession avec des transitions rapides. C'est aussi le résultat du travail de l'ensemble du club tout au long de la saison. Il faut féliciter l'ensemble des joueurs de la 3 pour leurs magnifiques résultats, mais aussi tous les joueurs qui ont joué le jeu de s'investir dans un projet commun à toutes les équipes. Encore bravo à tous et rdv à la reprise en juillet pour aller plus fort et plus haut la saison prochaine.

## 🎭 Au Grempel masqué ohé ohé

Je ne sais pas si vous vous êtes promenés aux abords du stade des Vignerons le dimanche de Pentecôte... J'imagine que certains se sont demandés pourquoi ils ont croisé des Daltons dans une prison ambulante escortés par Lucky Pfurtz en personne ou encore un bateau déambulant avec des Pirates de Carafion en allant chercher leur petit pain ce même dimanche... eh bien, je vais vous en révéler la raison. Ces jeunes ou moins jeunes gens participaient au traditionnel Grempeleturnier de l'AS Pfaffenheim et la tradition veut que les équipes se déguisent lors de ce tournoi pas comme les autres.



En effet, chaque année au moins 2 ou 3 équipes jouent le jeu du déguisement, mais cette année pas moins d'une dizaine d'équipes s'est amusé à trouver des idées originales pour égayer ce tournoi. C'est pourquoi cette année le Grempel a récompensé pas moins de 5 équipes pour leur imagination débordante, car pour certaines il a fallu quelques heures de travail et de maquillage pour jouer leur rôle... entre Pirates, Daltons, Mamies Suze, Papy Hugo et autres Zéklopés... Le choix a été difficile pour les organisateurs, mais comme d'habitude personne n'est laissé pour compte et toutes les équipes ont été récompensées. Comme quoi l'important est bien de participer au Grempel, puisque chaque équipe reçoit au minimum un lot pour sa participation...

Vous voyez comme l'an dernier, je me permets de féliciter et remercier toutes les équipes pour leur participation et encore plus particulièrement les équipes costumées. Merci et soyez encore plus nombreux l'an prochain !!!

Enfin, pour terminer cet article, je tiens à remercier tous les dirigeants, membres du comité, joueurs, parents, sympathisants et supporters de l'ASP pour leur bénévolat régulier et leur soutien tout au long de la saison de championnat, mais aussi pendant les manifestations, car sans vous l'AS Pfaffenheim et l'Entente Jeunes Vallée Vignoble ne seraient pas ce qu'elles sont aujourd'hui à savoir un club avec des valeurs de respect et de convivialité très chères à notre Président Jean Paul SCHIERGER. Encore bravo et merci à tous.

**Raphaël MARCHAL**



*Nous souhaitons à toutes et tous un très bel été et de bonnes vacances en espérant vous voir très bientôt à l'AS Pfaffenheim !!!*

En conclusion, notre club se porte bien mais il reste de la place pour tout le monde, chez les jeunes et les moins jeunes alors n'hésitez pas à nous contacter si vous ou votre enfant souhaitez pratiquer ce sport, prenez contact avec

Raphaël MARCHAL au 06 40 14 84 93 et sur [raphael.marchal@free.fr](mailto:raphael.marchal@free.fr)

ou Jean François RIEFLE au 06 83 49 40 17 et sur [chocolaterie.ritter@wanadoo.fr](mailto:chocolaterie.ritter@wanadoo.fr).

## Les trésors cachés de l'église Saint Martin

Ce printemps coïncide avec la restitution à notre village de l'ancien Chœur de l'église Saint Martin après restaurations intérieure puis extérieure. Vous ne pouvez qu'être subjugués par la lumineuse beauté de cette œuvre majeure de l'architecture de transition roman/gothique en Alsace particulièrement mise en valeur par la resplendissante pierre jaune de Rouffach.



Merci pour cette belle restauration, très réussie : à la municipalité, au Conseil de Fabrique, à l'architecte M. Isner, à Marcel Rieflé, à l'ensemble des artisans qui ont mis tout leur savoir-faire dans l'entreprise, ainsi qu'au généreux donateur : M. Martin Stentz.

Le chevet de l'ancienne église date de la première moitié du XIII<sup>ème</sup> siècle et constitue, d'après les spécialistes une des plus belles pièces marquant cette transition entre le roman et le gothique en Alsace, avec Rouffach dont le chœur et la nef sont de la même époque.

Quant à la pierre, tout comme celle qui a servi à ériger Notre Dame de Rouffach, c'est du grès calcaire (79 % de grès pour 21 % de calcaire) unique en Alsace et provenant des carrières de Rouffach situées au Strangenberg. Les collégiales de Colmar et de Thann ont bénéficié de cette même roche.

**Soyez nombreux le jour de l'inauguration, le 18 octobre à 17h00, à venir découvrir cette merveille !**

A présent libérée du carcan métallique constitué par les échafaudages, notre église nous délivre, outre sa luminescence, quelques beautés que seul l'œil initié approche.

En voilà quelques-unes :

### ► Trois dates

En prenant l'escalier montant vers l'église, vous serez surpris par le « mélange des genres » entre roman, gothique et moderne... il y a de tout dans notre église.

Les historiens datent l'ancien chœur du XIII<sup>ème</sup> siècle, entre 1230 et 1235, mais en scrutant les soubassements on constate des pierres d'un autre âge. Il existait donc déjà un édifice avant. En fait, les chrétiens des environs de Rouffach se retrouvaient dans une église située au Bollenberg jusque dans les années 800. Ce n'est qu'après cette date que les communautés commencèrent à ériger des églises. Dédiée à Saint Martin, celle de Pfaffenheim devait être parmi les premières. La nature des pierres mises au jour lors de la campagne de fouilles en 1972/73 laisse penser à une première église au X<sup>ème</sup> ou XI<sup>ème</sup> siècle.

Au pied de l'escalier menant au sanctuaire, près de la sacristie une date intrigue : 1836 ! En effet, jugée trop petite, trop sombre, trop humide voire présentant des dangers, l'ancienne nef fut abattue et une nouvelle église, orientée à l'ouest fut construite... fort mal au jugé des critiques avancées dès 1840 : les stucs et faux marbres en plâtre tombaient, le crépi du plafond plat chutait car la charpente était mal agencée.

Alors, en 1890 (le sous-bassement de la colonnade Est de l'entrée actuelle mentionne une 3<sup>ème</sup> date : 1893), le conseil municipal décide d'arracher l'édifice qui n'a que 54 ans pour reconstruire l'église sous sa forme actuelle, en style néogothique. Tout n'avait pas été abattu puisque le tracé au sol actuel est le même qu'en 1836. Elle fut dotée d'un immense clocher pointant à 72 mètres ! Celui-ci fut abattu par les Américains le 5 février 1945... soupçonné d'abriter un soldat allemand !

Le campanile élevé à l'écart de l'église date de 1972/73.

### ► Un chœur bâti selon le nombre d'or

Certes des grincheux me rétorqueront que cela tient de la fantaisie que de croire en ce principe-là. Oui, le nombre d'or en lui-même restait ignoré des maîtres d'œuvre qui travaillaient selon des figures géométriques mais dont les instruments : compas, équerre, mais surtout pige et corde à treize nœuds permettaient de construire des rectangles d'or. (La pige est une règle comportant les mesures utilisées alors : coudée, pied, palme, empan et paume - la corde à treize nœuds présente donc 12 intervalles mesurant chacun une coudée).

Le nombre d'or ou « divine proportion » est le nombre Phi, soit 1,618 obtenu par le rapport :  $\Phi = (1 + \sqrt{5}) / 2$ . Il se trouve que le plan au sol de l'ancien chœur est au nombre d'or.

Est-ce cette « divine proportion » ou bien son implantation, ou plutôt les deux conjugués qui font de cet espace un lieu rempli d'énergie et de sérénité propices à la méditation ? Il ne fait aucun doute que la simplicité, le dépouillement, la couleur de la pierre, mais aussi l'élévation de notre regard vers la voûte engendrée par les colonnes inspirent également cette énergie.

## ► Le lion au triple voire quadruple symbole

L'église de Pfaffenheim nous propose 3 voire 4 têtes de lion ayant chacune sa symbolique.

- A l'angle Sud/Est de la sacristie, vous êtes accueillis par un lion. Ce lion est le **gardien** de l'édifice.



- En entrant dans l'église, vous tombez sur une pierre baptismale étrange. C'est le socle qui nous intéresse. On y voit une sirène à deux queues et entourée de 3 lions. La curiosité réside dans le fait que ces lions se suivent « tête à queue ».

Ici le lion nous sert de **guide** selon la symbolique, la sirène représente le péché, surtout au vu de son exhibition.



Les lions nous invitent à les suivre selon une spirale allant de la gauche vers la droite en nous menant à la cuve baptismale où le baptême par l'eau bénite nous sauvera du péché et nous permettra, en poursuivant la spire vers le haut, d'accéder au ciel.

- A l'extérieur de l'édifice au Nord/Est, tout en haut du mur séparant le chevet du clocher et juste sous la toiture, nous auront un lion gueule ouverte immobilisant entre ses griffes la tête d'un homme.

Nous nous trouvons là près de la sortie des cercueils rejoignant le cimetière. Ici, le lion sert de **portier** intransigent du ciel, n'y laissant entrer que les âmes pures, croquant les autres !



- Voilà qu'en déambulant sur les échafaudages, je remarque une sorte de gargouille servant à déverser l'eau utilisée dans le lavabo situé à la droite du chœur. En l'inspectant de plus près je constate qu'elle a été sculptée.



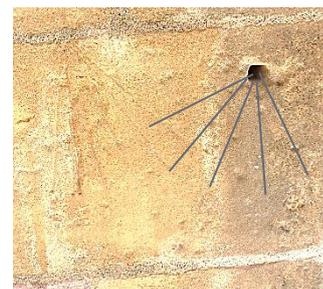
On distingue des oreilles noyées dans des volutes de poils... qui pourraient bien être une crinière ! Par contre le museau de l'animal n'est pas définissable, victime de l'usure du temps !

Il se pourrait donc que cette gargouille puisse représenter une quatrième tête de lion présente dans notre église... mais ne me demandez pas une signification...

## ► Un cadran solaire canonique

Un autre élément rare mais à peine visible figure sur la façade Sud, entre chevet et clocher, un peu en hauteur. Il s'agit des 6 branches faisant partie à l'origine d'un cadran solaire canonique. De tels cadrans ont « fonctionné » entre le VII<sup>ème</sup> et le XIV<sup>ème</sup> siècle (apparition des horloges). Il fait suite à la règle de St Benoît qui a institué 7 moments de prière dans la journée. Il était donc essentiellement destiné aux congrégations religieuses... encore que la population était aussi invitée à prier à certaines heures... Habitudes encore en vigueur dans les années 1960 où la cloche sonnait à 6 h du matin (Prime), à 9 h (Tierce), midi (Sexte), 15 h (None), 18 h Vêpres et 21 h (Complies).

A Pfaffenheim on peut encore distinguer les 6 traits émergeant d'une cavité dans laquelle était à l'époque fixé le « style » dont l'ombre passant sur les rayons indiquait l'heure. Un ecclésiastique se chargeait de faire sonner une ou plusieurs cloches.



Chaque sonnerie correspondait à une heure et donc une prière.

## ► Une fresque monumentale dédiée à St Christophe

Pfaffenheim est l'une des seules églises de la région possédant une telle fresque, encore qu'elle soit invisible à qui ne se concentre pas...

Elle se situe sur la façade Nord du clocher et était à l'origine protégée par un auvent dont on distingue encore les pierres porteuses, enchâssées dans le mur. La fresque était encore visible au XIX<sup>ème</sup> siècle bien que déjà très détériorée.

J'ai essayé d'en reconstituer le dessin et ai pu le comparer avec un Saint Christophe visible dans le chœur de l'église de Soultz. Les deux tracés concordent. On pourrait donc reconstituer la fresque... Que fait ce Saint Christophe à cet endroit de notre église ? La fresque date du XIV<sup>ème</sup> siècle. Elle a été peinte près de la sortie Nord de l'ancien chœur, là où passaient les cercueils des défunts. Saint Christophe est connu pour avoir été un « passeur », portant les voyageurs d'une rive à l'autre d'une rivière. Il faisait valoir sa force un peu présomptueusement. Voilà qu'un jour un enfant se présente à lui et lui demande de le porter sur l'autre rive du fleuve. Christophe en rigole : élémentaire ! Et donc il porte l'enfant sur son épaule et entre dans les eaux du fleuve. Alors qu'il atteint le milieu du fleuve il sent que l'enfant devient de plus en plus lourd. Il s'enfonce dans les flots et manque de se noyer. Il réussit cependant à atteindre la berge et s'exclame : ben dis donc il m'a semblé qu'avec toi j'ai porté le monde entier sur mes épaules... et l'enfant de lui répondre, « non seulement tu as porté le monde sur ton dos mais aussi celui qui l'a créé ! ». Saint Christophe est donc un passeur. Ici il aide l'âme du défunt à passer de la vie terrestre à la vie éternelle.

## ► Des rainures qui interpellent

Qui n'a jamais été intrigué par ces rainures verticales creusées dans le mur Sud de la sacristie et du chœur ? Il est curieux qu'au moyen-âge, alors que tout était prétexte à procès, ici rien : ni interdiction ni recommandation, laissant ainsi libre court à l'imagination de chacun.



Pour les uns ce sont les paysans qui venaient ici aiguiser leur serpette, pour les autres voilà que les Suédois (qui ont largement traumatisé les Pfaffenheimois au cours de la guerre de 30 ans (1618-1648) ont acéré leurs sabres avant de retourner ces derniers contre la population !

Une autre interprétation m'est venue après la découverte de la sépulture d'un enfant au Saint Léonard, tout près du chœur et reposant sur un lit de graminées calcinées, symbole de la purification par le feu. Pourquoi les paysans ne seraient-ils pas venus gratter le grès jaune, béni puisque issu du chœur, puis auraient répandu le sable récupéré dans la maison, l'étable, le grenier pour en assurer la protection divine ? J'émis même l'hypothèse de mélanger ce sable à la bouillie d'un malade pour accélérer sa guérison...

Une parution allemande décrit plus de 70 sites présentant de telles rainures souvent appelées « griffes du diable », un peu partout en Europe mais aussi sur des temples égyptiens.

Elle avance que cette poudre de roche était utilisée dans le traitement de l'épilepsie ! Or, l'église de Rouffach toute proche présente, elle aussi, de telles rainures. Le monastère de bénédictins et son église dédiée à Saint Valentin, situés alors sous le château d'Isenbourg étaient à cette époque connu dans toute l'Europe pour l'efficacité de ses traitements contre l'épilepsie ! Pourquoi pas ?

## ► Un joli bénitier

A l'entrée de l'église, tout de suite à droite, vous croisez un bénitier que nos anciens ont su préserver de la destruction de l'église du XIII<sup>ème</sup> siècle et mettre en valeur.

Il présente un hachoir de boucher et date de 1477.

Il a été offert à l'église d'alors par la corporation des bouchers. Pourquoi ? En remerciement après un désastre quelconque ? Destruction du village, incendie... la corporation ayant participé à la reconstruction de l'édifice ?



## ► Une impressionnante custode



L'angle gauche du chevet de l'ancien chœur est occupé par une custode (ou tabernacle) de bien belle facture. Elle date du XV<sup>ème</sup> siècle et a été taillée dans le fameux grès jaune de Rouffach qui témoigne ici toute la finesse des sculptures qu'il permet. Admirez le drapé de la robe de Marie ou de la toge de Saint Jean ou l'expression de douleur de leur visage. Une très belle pièce.

## ► Une sacristie inédite

Pfaffenheim peut s'enorgueillir de posséder l'une des plus anciennes sacristies ayant été érigées en même temps que le chœur. Cela n'était pas la règle auparavant. Elle est exigüe, sombre composée de deux croisées d'ogive posées sur d'imposantes colonnes, faisant penser à celles du monastère de Fontenay en Bourgogne. Les deux clefs de voûte représentent l'Agneau Pascal à gauche et Saint Michel terrassant le dragon à droite.



Ami lecteur, j'espère que ces quelques explications vous inciteront à venir ou revenir visiter notre église avec un regard neuf, plus aiguisé à la découverte que jamais. Prenez le temps de scruter, de découvrir, de vous enrichir historiquement et spirituellement !

A tous, heureuse quête !

Romain SIRY

# Contactez vos associations

## ASSOCIATIONS

A.S.P. Association Sportive  
 Association « Le Schauenberg »  
 Association AEMES (La Ruchette)  
 Association Gestion Salle Multifonctions  
 Association de Pêche  
 AVAPROTOUR  
 Azur 2000 – Club des Jeunes  
 Chorale Sainte-Cécile  
 Club Canin de Pfaffenheim  
 Club de l’Amitié Saint-Martin  
 Conseil de Fabrique  
 Culture et Fêtes  
 Donneurs de Sang  
 Gouttes d’Eau  
 L’arc-en-ciel de Bernard  
 Les Lutins de Pfaff  
 Pfaff Contact (Karaté)  
 Pfaff Music Band  
 Pfaff Valor – Repair Café  
 Sapeurs-Pompiers (Amicale)  
 Sapeurs-Pompiers (Corps)  
 Syndicat Viticole  
 Tennis Club  
 U.N.C. Anciens Combattants

## CONTACT

Jean-Paul SCHIERGER  
 Marcel RIEFLÉ  
 Gaëlle QUEMERE  
 Frédéric MURSCHEL  
 Guy ECKERLEN  
 Bernard JAEAGY  
 Séverine STANKOVIC  
 Louis THOMANN  
 Rachel CAMACHO  
 Bernadette MOLTES  
 Guy FISCHER  
 Jean-Luc FLESCHE  
 Vladan STANKOVIC  
 Lisa MOLTES  
 Sabine RITTER  
 Jessy COLLIN  
 Frédéric MURSCHEL  
 Bertrand HANAUER  
 Marcel HAEFFELE  
 Bertrand HANAUER  
 Bruno FELLMANN  
 Jean-Luc FLESCHE  
 André SPECKER  
 Jean-Paul MOST

## TÉLÉPHONE

03 89 49 53 92  
 03 89 49 52 77  
 06 76 36 84 84  
 06 80 67 10 97  
 06 82 09 76 52  
 03 89 49 68 16  
 06 88 01 03 23  
 03 89 49 62 66  
 06 81 85 12 24  
 03 89 78 51 62  
 06 30 57 79 78  
 06 71 57 59 23  
 06 45 50 76 35  
 06 28 19 62 54  
 06 17 27 33 54  
 06 80 67 10 97  
 06 08 04 61 45  
 06 03 00 51 75  
 06 08 04 61 45  
 06 51 07 08 82  
 06 30 57 79 78  
 03 89 78 50 05  
 03 89 49 70 92

## E-MAIL

jean-paul.schierger@orange.fr  
 chocolaterie.ritter68@gmail.com  
 aemes.ruchettepfaff@gmail.com  
 fred.murschel@gmail.com  
 -  
 bernard.jaeggy0773@orange.fr  
 sevi99@free.fr  
 -  
 rachel.geiger@sfr.fr  
 bmoltes68@yahoo.fr  
 pfaffcf@gmail.com  
 jl.flesch@orange.fr  
 stankovic.vladan@free.fr  
 traber.lisa@hotmail.fr  
 ritter.bernard@neuf.fr  
 Leslutinsdepfaff@hotmail.com  
 fred.murschel@gmail.com  
 bertrand.hanauer@orange.fr  
 pfaff.valor@gmail.com  
 bertrand.hanauer@orange.fr  
 b.fellmann@orange.fr  
 jl.flesch@orange.fr  
 -  
 jeanpaul.most@sfr.fr

## Salle multifonctions - Tarifs de location

Sous réserve de disponibilité à la date souhaitée, les associations et particuliers ont la possibilité de disposer de la salle multifonctions pour l’organisation de manifestations publiques ou privées. Toute utilisation de la salle est soumise à la signature préalable d’un contrat de location avec l’Association de Gestion. Une attestation d’assurance en responsabilité civile pour locaux confiés ainsi qu’un chèque de caution de 1 000 € (non débité) seront exigés à la signature du contrat.

Le tableau ci-dessous indique les tarifs applicables :

contact : **Mairie de Pfaffenheim**  
 03 89 49 60 22  
 mairiedepfaffenheim@orange.fr

| BARÈMES AU 01/07/2025                                     | Commune de résidence | Forfait journée | Forfait weekend | Demi-journée sans cuisine | Tarif horaire                                       | Mise en place du podium (forfait) |
|---|----------------------|-----------------|-----------------|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Particuliers  | Pfaffenheim          | 300 €           | 400 €           | 100 €                     | -   | + 150 €                           |
|   | Autres communes      | 600 €           | 800 €           | 200 €                     | -   | + 150 €                           |
| Associations pour manifestations à but lucratif           | Pfaffenheim          | 150 €           | 200 €           | 70 €                      | -   | -                                 |
|   | Autres communes      | 600 €           | 800 €           | -                         | -   | + 150 €                           |
| Associations pour manifestations sportives ou culturelles | Pfaffenheim          | -               | -               | -                         | 6 € la 1 <sup>ère</sup> heure<br>3 € les suivantes  | -                                 |
|   | Autres communes      | -               | -               | -                         | 16 € la 1 <sup>ère</sup> heure<br>7 € les suivantes | + 150 €                           |

# Les commerçants, artisans, industriels et le monde vini-viticole de Pfaffenheim vous proposent leurs services ...

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Boulangerie-Pâtisserie-Traiteur</b><br/> <b>Chez Marc</b><br/>           Marc BERRET – 33 Grand'Rue<br/>           Tél. 03 89 86 06 58</p>   | <p><b>Pèlerinage</b><br/> <b>NOTRE DAME DU SCHAUBENBERG</b><br/>           Petite restauration sur commande<br/>           Tél. 03 89 49 35 33</p>  | <p><b>Auberge</b><br/> <b>« AU BON CHASSEUR »</b><br/> <b>OSENBUHR</b><br/>           Tél. 03 89 49 33 97</p>   |
| <p><b>Chocolaterie RITTER</b><br/>           Relais Pickup – Colissimo - Chronopost<br/>           Rue des Anémones<br/>           Tél. 03 89 49 62 93</p>   | <p><b>Salon de coiffure L'ATELIER DE SOPHIE</b><br/>           Sophie DOBISCHOK<br/>           9 rue des Ecoles<br/>           Tél. 03 89 49 62 90</p>  | <p><b>ZINGUERIE - COUVERTURE</b><br/>           Yves MEISTERMANN<br/>           8 rue Turenne<br/>           Tél. 03 89 49 52 25</p>  |
| <p><b>Garage RENAULT</b><br/>           Mathieu THOMANN<br/>           47 rue de la Lauch<br/>           Tél. 03 89 49 62 66</p>   | <p><b>VITIVINA</b><br/>           Coopérative agricole<br/>           3 rue Turenne<br/>           Tél. 03 89 49 60 90</p>  | <p><b>MOULES &amp; MODELES PLASTIQUES</b><br/>           A.T.N. sarl – VAROPLAST<br/>           Rue Vauban<br/>           Tél. 03 89 49 79 79</p>   |
| <p><b>MENUISERIE &amp; AGENCEMENT INTÉRIEUR</b><br/>           Hugo SCHIRRER<br/>           3 rue Vauban<br/>           Tél. 03 89 49 75 07</p>  | <p><b>DMP CONCEPT</b><br/>           Modeste SCHMITT<br/>           Matériels mécaniques viticoles<br/>           Tél. 03 89 49 47 46 ou 06 61 62 55 54</p>                                     | <p><b>ALSACE VIGNE AU VERRE</b><br/>           Pépinière viticole<br/>           Jean HUMBRECHT<br/>           2 rue Vauban - Tél. 06 31 14 21 05</p>   |
| <p><b>POLYMARBRE</b><br/>           Léonard MOLTES &amp; Fils<br/>           10 rue Turenne<br/>           Tél. 03 89 49 71 14</p>   | <p><b>ELECTRICITE GENERALE</b><br/>           Sté HEUACKER<br/>           6 rue Turenne<br/>           Tél. 03 89 49 38 95</p>  | <p><b>ATELIER DE LUTHERIE</b><br/>           Gabin GRAFF<br/>           Tél. 06 43 64 87 56<br/>           gabin.graff@orange.fr</p>  |
| <p><b>SCHIELE FROID - SCHIELE VINICOLE</b><br/>           Climatisation et Régulation<br/>           14 rue Turenne<br/>           Tél. 03 89 49 51 95 contact@schiele.fr</p>                        | <p><b>CONNECT PROJET</b><br/>           Lionel SCHULLER<br/>           Tél. 06 33 43 69 95<br/>           l.schuller@connect-projet.fr</p>  | <p><b>AUTOMATISME &amp; SERVICES</b><br/>           Armoires de commandes électriques<br/>           3 rue du Muscat<br/>           Tél. 03 89 49 50 09</p>   |
| <p><b>ENTREPRISE VITICOLE</b><br/>           Hubert FRICK<br/>           1 rue de Rouffach<br/>           Tél. 03 89 49 76 84</p>  | <p><b>ENTREPRISE VITICOLE</b><br/>           Laurent KASTLER<br/>           1 rue du Vignoble<br/>           Tél. 06 64 69 25 67</p>  | <p><b>ENTREPRISE VITICOLE VITI-PRESTA</b><br/>           Julien MOLTÈS<br/>           9 rue du Riesling<br/>           Tél. 06 41 75 62 16</p>  |
| <p><b>ENTREPRISE DE TERRASSEMENT</b><br/>           Aménagements viticoles<br/>           Stéphane BOESCH<br/>           Tél. 06 22 45 88 17</p>   | <p><b>E.S. TERRASSEMENT</b><br/>           Terrassement - Tranchées - Piscines<br/>           Steve ERHARDT Tél. 06 79 61 92 09<br/>           es.terrassement68@gmail.com</p>                  | <p><b>WINE NOT – BAR À VINS</b><br/>           Frédéric REES - Tél. 06 77 67 52 14<br/>           25 rue de la Lauch<br/>           winenotpaff@gmail.com</p>   |
| <p><b>Cabinet de sage-femme</b><br/>           Jessie CÉARD-LECLERCQ<br/>           14 rue du centre<br/>           Tél. 06 69 98 89 73</p>  | <p><b>Cabinet de diététique - Emeline ORBAN</b><br/>           13 place de la Mairie<br/>           Tél. 07 70 25 94 12<br/>           eorban.diet@gmail.com</p>                                | <p><b>Promesse de MARS –décoration</b><br/>           Elodie RENON<br/>           www.promessedemars.fr<br/>           www.facebook.com/promessedemars/</p>   |
| <p><b>ELEKEKO</b><br/>           Textiles, casquettes et vêtements<br/>           personnalisés<br/>           Marcos PILLER Tél. 06 37 85 82 54<br/>           www.elekeko.fr</p>                   | <p><b>CABPHOTO</b><br/>           Bornes photos à impression instantanée<br/>           Sébastien HUMBRECHT<br/>           Tel 06 20 58 72 19<br/>           contact@cabphoto.fr</p>            | <p><b>BROCANTE THEILLER Eric</b><br/>           8 rue de Westhalten<br/>           Tél. 06 72 92 23 51<br/>           tiptroc68@laposte.net<br/>           www.brocante-theiller-eric.fr</p>  |
| <p><b>MASSAGES BIEN-ÊTRE ET SOINS</b><br/>           Sur rendez-vous à domicile ou au cabinet<br/>           Anna GAIRE<br/>           Tél. 06 51 07 83 51<br/>           aj.gaire@gmail.com</p>     | <p><b>EG CREA – Elodie GRASSET</b><br/>           Bijoux et réalisations artisanales<br/>           Tél. 06 73 81 99 11<br/>           egcrea@orange.fr</p>                                     | <p><b>Cabinet d'assurances Olivier LICHTLE</b><br/>           7 rue de la Lauch<br/>           Tél. Valérie 06 81 45 68 35<br/>           Tél. Caroline 06 24 82 33 14<br/>           olivier@assuranceslichtle.fr</p>                                    |
| <p><b>Ô P'TITS SOINS DE FLO</b><br/>           Massages &amp; bien-être à domicile<br/>           Florine CLEMENTZ<br/>           Tél. 06 48 48 28 40<br/>           florine.clementz@outlook.fr</p> | <p><b>MG Déco - Créateur d'ambiance</b><br/>           Revêtements muraux et sol<br/>           Michel GIDEMANN<br/>           Tél 06 36 92 41 85<br/>           michel.gidemann@icloud.com</p> | <p><b>CLIMA ENERGIES SERVICES</b><br/>           Climatisation – pompe à chaleur - chambre<br/>           froide - photovoltaïque – chauffe-eau<br/>           Lucas SCHIRMER - Tél. 06 51 78 43 95<br/>           clima-energies-services@outlook.fr</p> |

**... et vous souhaitent de bonnes vacances !**

Bulletin communal d'information imprimé par nos soins

Directeur de la publication : Aimé LICHTENBERGER

Conception et réalisation : Jean-Michel STRASBACH